

Legislative Assembly
Province of New Brunswick



Assemblée législative
Province du Nouveau-Brunswick

JOURNAL OF DEBATES · JOURNAL DES DÉBATS (HANSARD)

Daily Sitting 59
Tuesday, December 14, 2021

First Session
60th legislature

Honourable Bill Oliver
Speaker

Jour de séance 59
le mardi 14 décembre 2021

Première session
60^e législature

Présidence de
l'honorable Bill Oliver

CONTENTS

Tuesday, December 14, 2021

Statements of Condolence and Congratulation	
Hon. Mr. Crossman, Mrs. F. Landry.....	4721
Mr. Hogan, Hon. Mrs. Shephard.....	4722
Mr. Coon, Ms. Thériault	4723
Mr. C. Chiasson, Mr. K. Arseneau.....	4724
Statements by Members	
Ms. Thériault.....	4724
Mr. Coon, Mr. Austin	4725
Mr. Hogan, Mr. McKee	4726
Mr. K. Arseneau, Ms. Sherry Wilson	4727
Mr. Gauvin, Ms. Mitton.....	4728
Mr. Cullins	4729
Oral Questions	
Coronavirus	
Mr. Melanson, Hon. Mrs. Shephard	4729
Jails	
Mr. Melanson, Hon. Mr. Higgs	4734
Coronavirus	
Mr. Coon, Hon. Mr. Higgs	4739
Health Care	
Mr. Coon, Hon. Mrs. Shephard	4740
Local Government	
Mr. Austin, Hon. Mr. Allain.....	4740
Jails	
Mr. Melanson, Hon. Mr. Cardy, Hon. Mr. Steeves	4741
Petitions	
No. 37	4744
Committee Reports	
Standing Committee on Economic Policy	4745
Notices of Motions	
No. 95	4745
Government Motions re Business of House	
Hon. Mr. Savoie.....	4745

TABLE DES MATIÈRES

le mardi 14 décembre 2021

Déclarations de condoléances et de félicitations	
L'hon. M. Crossman, M ^{me} F. Landry.....	4721
M. Hogan, L'hon. M ^{me} Shephard.....	4722
M. Coon, M ^{me} Thériault.....	4723
M. C. Chiasson, M. K. Arseneau	4724
Déclarations de députés	
M ^{me} Thériault	4724
M. Coon, M. Austin	4725
M. Hogan, M. McKee	4726
M. K. Arseneau, M ^{me} Sherry Wilson	4727
M. Gauvin, M ^{me} Mitton.....	4728
M. Cullins	4729
Questions orales	
Coronavirus	
M. Melanson, l'hon. M ^{me} Shephard	4729
Prisons	
M. Melanson, l'hon. Mr. Higgs.....	4734
Coronavirus	
M. Coon, l'hon. M. Higgs	4739
Soins de santé	
M. Coon, l'hon. M ^{me} Shephard	4740
Gouvernements locaux	
M. Austin, l'hon. M. Allain.....	4740
Prisons	
M. Melanson, l'hon. M. Cardy, l'hon. M. Steeves	4741
Pétitions	
N ^o . 37	4744
Rapports de comités	
Comité permanent de la politique économique	4745
Avis de motion	
N ^o 95	4745
Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre	
L'hon. M. Savoie	4745

LIST OF MEMBERS BY CONSTITUENCY

First Session of the 60th Legislative Assembly, 2020-22
Speaker: Hon. Bill Oliver
Deputy Speakers: Sherry Wilson and Andrea Anderson-Mason, Q.C.

Constituencies	Party	Members
Albert	(PC)	Hon. Mike Holland
Bathurst East—Nepisiquit—Saint-Isidore	(L)	Denis Landry
Bathurst West-Beresford	(L)	René Legacy
Campbellton-Dalhousie	(L)	Guy Arseneault
Caraquet	(L)	Isabelle Thériault
Carleton	(PC)	Bill Hogan
Carleton-Victoria	(PC)	Hon. Margaret Johnson
Carleton-York	(PC)	Richard Ames
Dieppe	(L)	Roger Melanson
Edmundston-Madawaska Centre	(L)	Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	(PA)	Kris Austin
Fredericton North	(PC)	Hon. Jill Green
Fredericton South	(G)	David Coon
Fredericton West-Hanwell	(PC)	Hon. Dominic Cardy
Fredericton-York	(PC)	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John West	(PC)	Andrea Anderson-Mason, Q.C.
Gagetown-Petitcodiac	(PC)	Ross Wetmore
Hampton	(PC)	Hon. Gary Crossman
Kent North	(G)	Kevin Arseneau
Kent South	(L)	Benoît Bourque
Kings Centre	(PC)	Hon. Bill Oliver
Madawaska Les Lacs-Edmundston	(L)	Francine Landry
Memramcook-Tantramar	(G)	Megan Mitton
Miramichi	(PA)	Michelle Conroy
Miramichi Bay-Neguac		Vacant
Moncton Centre	(L)	Robert McKee
Moncton East	(PC)	Hon. Daniel Allain
Moncton Northwest	(PC)	Hon. Ernie Steeves
Moncton South	(PC)	Greg Turner
Moncton Southwest	(PC)	Sherry Wilson
New Maryland-Sunbury	(PC)	Jeff Carr
Oromocto-Lincoln-Fredericton	(PC)	Hon. Mary E. Wilson
Portland-Simonds	(PC)	Hon. Trevor A. Holder
Quispamsis	(PC)	Hon. Blaine Higgs
Restigouche-Chaleur	(L)	Daniel Guitard
Restigouche West	(L)	Gilles LePage
Riverview	(PC)	Hon. R. Bruce Fitch
Rothsay	(PC)	Hon. Hugh J. Flemming, Q.C.
Saint Croix	(PC)	Kathy Bockus
Saint John East	(PC)	Hon. Glen Savoie
Saint John Harbour	(PC)	Hon. Arlene Dunn
Saint John Lancaster	(PC)	Hon. Dorothy Shephard
Shediac Bay-Dieppe	(L)	Robert Gauvin
Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé	(L)	Jacques LeBlanc
Shippagan-Lamèque-Miscou	(L)	Éric Mallet
Southwest Miramichi-Bay du Vin		Vacant
Sussex-Fundy-St. Martins	(PC)	Hon. Tammy Scott-Wallace
Tracadie-Sheila	(L)	Keith Chiasson
Victoria-La Vallée	(L)	Chuck Chiasson

(G) *Green Party of New Brunswick*
(L) *Liberal Party of New Brunswick*
(PA) *People's Alliance of New Brunswick*
(PC) *Progressive Conservative Party of New Brunswick*

CIRCONSCRIPTIONS

Première session de la 60^e législature, 2020-2022
 Président : L'hon. Bill Oliver
 Vice-présidentes : Sherry Wilson et Andrea Anderson-Mason, c.r.

Circonscription	Parti	Parlementaires
Albert	(PC)	L'hon. Mike Holland
Baie-de-Miramichi—Neguac		Vacant
Baie-de-Shediac—Dieppe	(L)	Robert Gauvin
Bathurst-Est—Nepisiquit—Saint-Isidore	(L)	Denis Landry
Bathurst-Ouest—Beresford	(L)	René Legacy
Campbellton-Dalhousie	(L)	Guy Arseneault
Caraquet	(L)	Isabelle Thériault
Carleton	(PC)	Bill Hogan
Carleton-Victoria	(PC)	L'hon. Margaret Johnson
Carleton-York	(PC)	Richard Ames
Dieppe	(L)	Roger Melanson
Edmundston—Madawaska-Centre	(L)	Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	(AG)	Kris Austin
Fredericton-Nord	(PC)	L'hon. Jill Green
Fredericton-Sud	(PV)	David Coon
Fredericton-Ouest—Hanwell	(PC)	L'hon. Dominic Cardy
Fredericton-York	(PC)	Ryan Cullins
Fundy—Les Îles—Saint John-Ouest	(PC)	Andrea Anderson-Mason, c.r.
Gagetown-Petitcodiac	(PC)	Ross Wetmore
Hampton	(PC)	Hon. Gary Crossman
Kent-Nord	(PV)	Kevin Arseneau
Kent-Sud	(L)	Benoît Bourque
Kings-Centre	(PC)	L'hon. Bill Oliver
Madawaska—Les-Lacs—Edmundston	(L)	Francine Landry
Memramcook-Tantramar	(PV)	Megan Mitton
Miramichi	(AG)	Michelle Conroy
Miramichi-Sud-Ouest—Baie-du-Vin		Vacant
Moncton-Centre	(L)	Robert McKee
Moncton-Est	(PC)	L'hon. Daniel Allain
Moncton-Nord-Ouest	(PC)	L'hon. Ernie Steeves
Moncton-Sud	(PC)	Greg Turner
Moncton-Sud-Ouest	(PC)	Sherry Wilson
New Maryland-Sunbury	(PC)	Jeff Carr
Oromocto-Lincoln-Fredericton	(PC)	L'hon. Mary E. Wilson
Portland-Simonds	(PC)	L'hon. Trevor A. Holder
Quispamsis	(PC)	L'hon. Blaine Higgs
Restigouche-Chaleur	(L)	Daniel Guitard
Restigouche-Ouest	(L)	Gilles LePage
Riverview	(PC)	L'hon. R. Bruce Fitch
Rothsay	(PC)	L'hon. Hugh J. Flemming, c.r.
Saint John-Est	(PC)	L'hon. Glen Savoie
Saint John Harbour	(PC)	L'hon. Arlene Dunn
Saint John Lancaster	(PC)	L'hon. Dorothy Shephard
Sainte-Croix	(PC)	Kathy Bockus
Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé	(L)	Jacques LeBlanc
Shippagan-Lamèque-Miscou	(L)	Éric Mallet
Sussex-Fundy-St. Martins	(PC)	L'hon. Tammy Scott-Wallace
Tracadie-Sheila	(L)	Keith Chiasson
Victoria-La-Vallée	(L)	Chuck Chiasson

(AG) L'Alliance des gens du Nouveau-Brunswick

(L) Parti libéral du Nouveau-Brunswick

(PC) Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick

(PV) Parti vert du Nouveau-Brunswick

CABINET MINISTERS / LE CABINET

Hon. / l'hon. Blaine Higgs	Premier, President of the Executive Council, Minister responsible for Intergovernmental Affairs / premier ministre, président du Conseil exécutif, ministre responsable des Affaires intergouvernementales
Hon. / l'hon. Margaret Johnson	Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries / ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches
Hon. / l'hon. Arlene Dunn	Minister responsible for Economic Development and Small Business, Minister responsible for Opportunities NB, Minister responsible for Immigration, Minister of Aboriginal Affairs / ministre responsable du Développement économique et des Petites Entreprises, ministre responsable d'Opportunités NB, ministre responsable de l'Immigration, ministre des Affaires autochtones
Hon. / l'hon. Dominic Cardy	Minister of Education and Early Childhood Development / ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance
Hon. / l'hon. Gary Crossman	Minister of Environment and Climate Change, Minister responsible for the Regional Development Corporation / ministre de l'Environnement et du Changement climatique, ministre responsable de la Société de développement régional
Hon. / l'hon. Daniel Allain	Minister of Local Government and Local Governance Reform / ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale
Hon. / l'hon. Ernie Steeves	Minister of Finance and Treasury Board / ministre des Finances et du Conseil du Trésor
Hon. / l'hon. Dorothy Shephard	Minister of Health / ministre de la Santé
Hon. / l'hon. Hugh J. Flemming, Q.C. / c.r.	Minister of Justice and Public Safety, Attorney General / ministre de la Justice et de la Sécurité publique, procureur général
Hon. / l'hon. Trevor Holder	Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour / ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail.

CABINET MINISTERS / LE CABINET

Hon. / l'hon. Mary Wilson

Minister of Service New Brunswick, Minister responsible for Military Affairs / ministre de Services Nouveau-Brunswick, ministre responsable des Affaires militaires

Hon. / l'hon. Bruce Fitch

Minister of Social Development / ministre du Développement social

Hon. / l'hon. Tammy Scott-Wallace

Minister of Tourism, Heritage and Culture, Minister responsible for Women's Equality / ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture, ministre responsable de l'Égalité des femmes

Hon. / l'hon. Jill Green

Minister of Transportation and Infrastructure / ministre des Transports et de l'Infrastructure

Hon. / l'hon. Glen Savoie

Minister responsible for La Francophonie / ministre responsable de la Francophonie

Hon. / l'hon. Mike Holland

Minister of Natural Resources and Energy Development / ministre des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie

[Translation / Traduction]

Daily Sitting 59

Assembly Chamber,
Tuesday, December 14, 2021.

Jour de séance 59

Chambre de l'Assemblée législative
le mardi 14 décembre 2021

13:01

(The House met at 1:01 p.m., with **Hon. Mr. Oliver**, the Speaker, in the chair.

(La séance est ouverte à 13 h 1, sous la présidence de **l'hon. M. Oliver**.

Prayers.)

Prière.)

Statements of Condolence and Congratulation**Déclarations de condoléances et de félicitations**

Hon. Mr. Crossman: Mr. Speaker, Jon Anthony (Tony) Hartlen, 59, of Hampton passed away on Sunday, December 5, 2021. Born in Saint John to James Alexander Hartlen and Jean Anne Hartlen, Tony grew up in Hampton and married the love of his life, Heather.

L'hon. M. Crossman : Monsieur le président, Jon Anthony (Tony) Hartlen, de Hampton, est décédé le dimanche 5 décembre 2021 à l'âge de 59 ans. Fils de James Alexander Hartlen et de Jean Anne Hartlen, Tony, né à Saint John, a grandi à Hampton et a épousé l'amour de sa vie, Heather.

He operated Hartlen's Towing/Esso and Hartlen Homes. Tony was involved in the RCMP Auxiliary Program for over 25 years, and he was passionate about helping others. He loved his job with the Anglophone South School District. He was a loving and supportive son, husband, father, and grandfather.

Le monsieur était l'exploitant de Hartlen's Towing/Esso et de Hartlen Homes. Tony, qui a participé au Programme des auxiliaires de la GRC pendant plus de 25 ans, avait à cœur d'aider les autres. Il adorait son emploi au district scolaire Anglophone South. Il était un fils, mari, père et grand-père aimant et dévoué.

Tony is survived by his mother, Jean; wife, Heather; daughters, Ashley Chamberlain and Kelsey Hartlen (Alexander Daley); and two grandchildren, Paityn and Landon Chamberlain. Tony was predeceased by his father, James Hartlen. Mr. Speaker, I wish to send sincere condolences to the entire family at this time.

Tony laisse dans le deuil sa mère, Jean, son épouse, Heather, ses filles, Ashley Chamberlain et Kelsey Hartlen (Alexander Daley), et deux petits-enfants, Paityn et Landon Chamberlain. Tony a été précédé dans la tombe par son père, James Hartlen. Monsieur le président, je souhaite en ce moment adresser mes sincères condoléances à toute la famille.

13:05

M^{me} F. Landry : Monsieur le président, c'est avec tristesse que je me lève à la Chambre pour annoncer le départ de Pauline Duguay, décédée le 8 décembre 2021, à la Maison Albert, de Moncton.

Mrs. F. Landry: Mr. Speaker, it is with sadness that I rise in the House to announce the passing of Pauline Duguay on December 8, 2021, at Maison Albert in Moncton.

Pauline était l'épouse de Gilles Duguay et la mère d'Alicia et de Jérémie. Originnaire de Saint-Antoine, elle était la fille d'Eva et d'Armand Richard. Elle était la sœur de Lisa (Troy) et de Roger. Elle manquera également à sa tante, Linda Spencer, à son oncle, Hector Eddé Richard, et à de nombreux cousins, cousines, nièces et neveux. Sa belle-sœur, Chantal

Pauline was the wife of Gilles Duguay and the mother of Alicia and Jérémie. Originally from Saint-Antoine, she was the daughter of Eva and Armand Richard. She was the sister of Lisa (Troy) and Roger. She will also be missed by her aunt, Linda Spencer, her uncle, Hector Eddé Richard, and by many cousins, nieces, and nephews. Her sister-in-law Chantal Duguay

Duguay Maillet, et le conjoint de celle-ci, Léopold Mallet, pleurent aussi son départ.

Au cours de sa carrière, Pauline a occupé plusieurs postes de gestionnaire avec Les Fermes Cavendish, au NBCC et à la Co-op Atlantique. Elle était, jusqu'à tout récemment, directrice du CCNB Dieppe.

Je demande à mes collègues de se joindre à moi pour offrir les sincères condoléances de la Chambre aux proches de M^{me} Duguay. Merci, Monsieur le président.

Mr. Hogan: Mr. Speaker, I rise today in sympathy and respect to speak on the passing of Carolyn Marie Tompkins of Jacksonville, who passed away on November 29. Carolyn will be remembered as a loving, giving, and tenacious woman who adored her family and treasured the friendships she made. She loved to laugh and meet people, and she took every opportunity she could to be adventurous. She was fun and had an awesome sense of humour that made people like being around her. She was a sister, mother, wife, aunt, nanny, cousin, and friend.

I ask my colleagues to join me in expressing our condolences to Carolyn's husband, Bob; children, Blaine, Craig, and Andrea; grandchildren, Samantha, Ryan, Emily, Megan, Gabrielle, and Cole; brothers and sisters; nieces and nephews; and everyone who loved and will miss Carolyn Tompkins.

Hon. Mrs. Shephard: Mr. Speaker, I would like to congratulate the Dominion Park Community Association and the city of Saint John on receiving the Greater Saint John Community Foundation's 45th anniversary grant. This grant, valued at \$45 000, completes the fundraising for the first phase of upgrades to the Dominion Park beach. Donations from local businesses, including a \$100 000 donation from J.D. Irving, Limited, helped this group hit its fundraising goal of \$1.04 million. By next fall, Saint Johners will be able to enjoy some of the new facilities being built, including a new eatery space, changerooms, accessible walkways, and a sunset lookout.

I would also like to thank Derek Chaisson, the Chair of the Dominion Park Community Association, the city of Saint John, and all the volunteers involved in

Mallet and husband Léopold Mallet also mourn her passing.

Throughout her career, Pauline held several management positions at Cavendish Farms, the NBCC, and Co-op Atlantic. Until very recently, she was the director of NBCC Dieppe.

I ask my colleagues to join me in offering the sincere condolences of the House to Ms. Duguay's loved ones. Thank you, Mr. Speaker.

M. Hogan : Monsieur le président, je prends la parole aujourd'hui en témoignage de sympathie et de respect à l'occasion du décès de Carolyn Marie Tompkins, de Jacksonville, survenu le 29 novembre. Carolyn laisse le souvenir d'une femme aimante, généreuse et tenace qui adorait sa famille et chérissait les amitiés qu'elle tissait. Elle aimait rire et rencontrer des gens, et elle profitait de toutes les occasions pour donner libre cours à son esprit aventurier. Elle était amusante, et les gens se plaisaient en sa compagnie vu son formidable sens de l'humour. Elle était une sœur, une mère, une épouse, une tante, une nourrice, une cousine et une amie.

Je demande à mes collègues de se joindre à moi pour exprimer nos condoléances au mari de Carolyn, Bob, à ses enfants, Blaine, Craig et Andrea, à ses petits-enfants, Samantha, Ryan, Emily, Megan, Gabrielle et Cole, à ses frères et sœurs, à ses nièces et neveux ainsi qu'à tous ceux qui aimaient Carolyn Tompkins et qui la regretteront.

L'hon. M^{me} Shephard : Monsieur le président, j'aimerais féliciter la Dominion Park Community Association et la ville de Saint John qui ont obtenu la subvention du 45^e anniversaire de la Fondation communautaire du Grand Saint John. D'une valeur de 45 000 \$, la subvention met fin à la collecte de fonds pour la première phase des améliorations à la plage du parc Dominion. Les dons d'entreprises locales, y compris un don de 100 000 \$ de J.D. Irving, Limited, ont aidé le groupe à atteindre son objectif de 1,04 million de dollars. L'automne prochain, la population de Saint John pourra profiter de certaines des nouvelles installations en voie de construction, notamment un nouvel espace de restauration, des vestiaires, des allées accessibles et un belvédère pour admirer le coucher du soleil.

J'aimerais également remercier le président de la Dominion Park Community Association, Derek Chaisson, la ville de Saint John et l'ensemble des

this project for all their efforts to achieve this community space, which was severely damaged by the flood of 2018. I know that they are already working on fundraising for the next phase, which will involve the construction of a new playground and scenic area. Congratulations to them, Mr. Speaker.

Mr. Coon: Mr. Speaker, I would like to congratulate the Fredericton High School Black Kats for winning the 20th annual Leo Hayes DQ Invitational hockey tournament. The final, played on Sunday, ended with the Black Kats defeating the Woodstock High School Thunder 2 to 1 in second overtime. Adam Hallohan took a pass from Justin Rusk and scored the game-winning goal with the teams skating three on three in that second overtime period. The tournament's most valuable player, Brady Wood, scored the other Kats' goal. The tournament's all-star team included three Kats: defenseman Jack Allaby and forwards Brady Wood and Kyle Demerchant. I invite all members to join me in congratulating the Fredericton High School Black Kats for being the champions of the 20th annual Leo Hayes DQ Invitational hockey tournament this past weekend. Thank you, Mr. Speaker.

M^{me} Thériault : Bonjour, Monsieur le président. Les jeunes de notre région ont le vent dans les voiles. En fin de semaine, deux équipes se sont distinguées sur la scène sportive. Tout d'abord, au hockey interscolaire, les Acadiens de la Polyvalente Louis-Mailloux, de Caraquet, ont remporté les honneurs de la classique des Acadiens. La dernière fois que les Acadiens avaient gagné cette bannière remontait à il y a 22 ans.

Alors, vous comprendrez que, dimanche, c'était l'euphorie à l'aréna.

13:10

Également, au volleyball féminin, les Acadiennes de la Polyvalente Louis-Mailloux, à Caraquet, dans la catégorie des 16 ans et moins de la division 2, ont remporté l'or au tournoi provincial de Volley-ball Nouveau-Brunswick, qui se déroulait au Colisée de Moncton. Bravo à tous, entraîneurs, gérants, bénévoles, parents et surtout joueurs et joueuses. Vous êtes de merveilleux ambassadeurs de notre région, et nous sommes très fiers de vous. Merci, Monsieur le président.

bénévoles qui ont participé au projet des efforts qu'ils ont déployés pour créer un tel espace communautaire, qui a été gravement endommagé par les inondations de 2018. Je sais qu'ils ont déjà commencé à recueillir des fonds pour la prochaine phase, qui comprendra la construction d'un nouveau terrain de jeux et d'une aire panoramique. Je leur adresse mes félicitations, Monsieur le président.

M. Coon : Monsieur le président, j'aimerais féliciter les Black Kats de la Fredericton High School d'avoir remporté le 20^e DQ High School Invitational Hockey Tournament à Leo Hayes. La finale, disputée dimanche, s'est terminée en deuxième prolongation par la victoire de 2 à 1 des Black Kats sur le Thunder de la Woodstock High School. Les équipes patinant à trois contre trois pendant la deuxième période de prolongation, Justin Rusk a fait une passe à Adam Hallohan, qui a marqué le but de la victoire. Le joueur le plus utile du tournoi, Brady Wood, a marqué l'autre but des Kats. L'équipe d'étoiles du tournoi comprenait trois membres des Kats, soit le défenseur, Jack Allaby, et les attaquants, Brady Wood et Kyle Demerchant. J'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter les Black Kats de la Fredericton High School, les champions du 20^e DQ High School Invitational Hockey Tournament à Leo Hayes la fin de semaine dernière. Merci, Monsieur le président.

Ms. Thériault: Good morning, Mr. Speaker. The youth in our region have the wind in their sails. This weekend, two teams distinguished themselves in sports. First, in interscholastic hockey, the Acadiens from Polyvalente Louis-Mailloux, in Caraquet, took the laurels at the Classique des Acadiens tournament. It had been 22 years since the Acadiens team last won this banner.

You will therefore understand that on Sunday, there was euphoria in the arena.

Also, in girls' volleyball, the Acadiennes from Polyvalente Louis-Mailloux, in Caraquet, won gold in the 16-and-under category, Division 2, of the Volleyball New Brunswick Provincials tournament, which took place at the Moncton Coliseum. Bravo to everyone involved: coaches, managers, volunteers, parents, and especially players. You are wonderful ambassadors for our region, and we are very proud of you. Thank you, Mr. Speaker.

Mr. C. Chiasson: Thank you, Mr. Speaker. In this Assembly, when someone gets sick, we rally behind them to offer encouragement and support. This is true whether you are an MLA, a staffer, or a member of the press gallery. Since being diagnosed with cancer earlier this year, Silas Brown, a member of the press gallery for *Global News*, has been undergoing chemotherapy as part of his treatment. Yesterday, after nine long weeks, he finally had his last session of chemotherapy. The journey could not have been easy, but Silas is a fighter. We are glad to see him getting back on his feet. Silas is definitely someone that I look up to, and that is probably because he is 2 ft taller than I am. All jokes aside, I would like to invite all members of this Assembly to join me in congratulating Silas on the completion of his chemotherapy and in wishing him the best during the rest of his recovery.

M. K. Arseneau : Monsieur le président, je me lève à la Chambre aujourd'hui pour souligner le travail passionné de Jonathan Richard, enseignant à l'École Mgr-Marcel-François-Richard, à Saint-Louis de Kent. Ayant un intérêt particulier pour l'histoire, il est l'instigateur de plusieurs projets à l'école dont une muraille dédiée aux expropriés du parc national Kouchibouguac, un projet identifiant les anciens combattants de Saint-Louis de Kent, le nettoyage des pierres tombales du cimetière et l'organisation de soirées culturelles à l'école. En plus, il est moniteur du conseil des élèves. Amateur de hockey, de baseball et de musique acadienne, il crée facilement des liens avec les jeunes, tout en éveillant chez eux de nouveaux intérêts. Préoccupé par le bien-être des élèves, il n'est pas rare d'entendre certains élèves dire qu'ils finiront l'école grâce à lui.

Monsieur le président, j'invite mes collègues de l'Assemblée législative à se joindre à moi pour féliciter Jonathan Richard pour son dévouement envers nos jeunes. De la part de la collectivité et des élèves eux-mêmes, Monsieur Jonathan, vos efforts ne passent pas inaperçus.

Déclarations de députés

M^{me} Thériault : Monsieur le président, hier, le 13 décembre, c'était le Jour du souvenir acadien, une commémoration de la journée la plus meurtrière des déportations acadiennes. Les 12, 13 et 16 décembre 1758, trois navires — le *Violet*, le *Duke William* et le *Ruby* — remplis d'Acadiens déportés sont partis de

M. C. Chiasson : Merci, Monsieur le président. Quand une personne à l'Assemblée tombe malade, nous nous unissons derrière elle pour l'encourager et la soutenir. Cela vaut pour les parlementaires, les membres du personnel ou les membres de la tribune de la presse. Depuis qu'on lui a diagnostiqué un cancer plus tôt cette année, Silas Brown, membre de la tribune de la presse pour *Global News*, a subi une chimiothérapie dans le cadre de son traitement. Hier, après neuf longues semaines, il a enfin suivi sa dernière séance de chimiothérapie. Le parcours n'a pas dû être facile, mais Silas est un lutteur. Nous sommes contents de le voir se remettre sur pied. Silas est certainement une personne que j'admire, probablement parce qu'il fait 2 pi de plus que moi. Blague à part, j'aimerais inviter tous les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter Silas d'avoir terminé sa chimiothérapie et lui souhaiter la meilleure des chances pour le reste de son rétablissement.

Mr. K. Arseneau: Mr. Speaker, I rise in the House today to highlight the passionate work of Jonathan Richard, a teacher at École Mgr-Marcel-François-Richard in Saint-Louis de Kent. A man with a particular interest in history, he has initiated a number of projects at the school, including a mural dedicated to those who were expropriated during the establishment of Kouchibouguac National Park, a project identifying the veterans of Saint-Louis de Kent, a cleanup of gravestones in the cemetery, and the organization of cultural evenings at the school. On top of this, he oversees student council. A fan of hockey, baseball, and Acadian music, he easily establishes connections with young people and sparks new interests in them. He is committed to students' well-being, and it is not rare to hear students say that they will finish school thanks to him.

Mr. Speaker, I invite my colleagues in the Legislative Assembly to join me in congratulating Jonathan Richard for his dedication to our youth. On behalf of the community and of the students themselves, Mr. Jonathan, your efforts do not go unnoticed.

Statements by Members

Ms. Thériault: Mr. Speaker, yesterday, December 13, was Acadian Remembrance Day, a commemoration of the most murderous day of the Acadian deportations. On December 12, 13, and 16, 1758, three ships — the *Violet*, the *Duke William*, and the *Ruby* — filled with deported Acadians left île Saint-Jean, now Prince

l'île Saint-Jean, aujourd'hui l'Île-du-Prince-Édouard, et ont fait naufrage dans les eaux glacées de l'Atlantique. Alors, 850 Acadiens déportés ont perdu la vie. La majorité d'entre eux étaient des enfants.

Le Jour du souvenir acadien est donc une occasion de souligner cet événement tragique de notre histoire, mais c'est aussi une occasion de célébrer la vitalité de la communauté francophone et acadienne contemporaine. C'est une occasion de célébrer la richesse de notre culture et aussi de notre langue française, Monsieur le président. C'est une langue dont nous sommes fiers de parler partout, y compris ici, à l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick. Merci, Monsieur le président.

Mr. Coon: Mr. Speaker, last week, the Minister of Education and Early Childhood Development spoke about the department's planned investments in schools. Parents with newborns will be happy to see that in my riding, a new school is still planned to replace the K-to-1 Forest Hill Elementary School and the Grades 2 to 5 Liverpool Street Elementary School. This has been a longstanding priority of the school district and the district education council, although its priority was inexplicably downgraded last year.

However, the announcement that George Street Middle School is to be replaced over the next five years is less welcome. It is a vibrant school in the heart of our city with tremendous school spirit and engagement by all. Building a new school will cost more in treasure and environmental impact than refurbishing George Street Middle School, which is of much better quality than could ever be built today. Replacing it has not been on anyone's priority list. Let's just make it an even better school. Thank you, Mr. Speaker.

13:15

Mr. Austin: Last night, I had the opportunity to hear from LSD chairs and citizens regarding the changes to municipal reform during a town hall in my riding. Many of those in attendance who are part of a local service district committee agreed that there was extensive consultation leading up to the white paper. However, many of those same people also believe that the time from the release of the white paper to the legislation being presented and boundaries being set is

Edward Island, and were shipwrecked in the icy waters of the Atlantic. Thus 850 deported Acadians lost their lives. The majority of them were children.

Acadian Remembrance Day is therefore an opportunity to highlight this tragic incident in our history, but it is also an opportunity to celebrate the vitality of the Francophone and Acadian community today. It is an opportunity to celebrate the richness of our culture and also of our French language, Mr. Speaker. It is a language we are proud to speak everywhere, including here, in the Legislative Assembly of New Brunswick. Thank you, Mr. Speaker.

M. Coon : Monsieur le président, le ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance a parlé la semaine dernière des investissements que le ministère prévoit faire dans les écoles. Les parents de nouveau-nés dans ma circonscription seront heureux de constater qu'on prévoit toujours une nouvelle école pour les élèves de la maternelle à la 1^{re} année qui fréquentent la Forest Hill Elementary School et les élèves de la 2^e à la 5^e année qui fréquentent la Liverpool Street Elementary School. La nouvelle école est une priorité de longue date du district scolaire et du conseil d'éducation de district, bien qu'elle ait été inexplicablement revue à la baisse l'an dernier.

L'annonce du remplacement de la George Street Middle School au cours des cinq prochaines années est cependant moins bien accueillie. Il s'agit d'une école dynamique au cœur de notre ville, où l'esprit et l'engagement scolaires de tous sont remarquables. La construction d'une nouvelle école sera plus coûteuse sur le plan financier et écologique que la rénovation de la George Street Middle School, une école de bien meilleure qualité que ce qui pourrait être construit aujourd'hui. Son remplacement ne figure sur la liste des priorités de personne. Faisons-en simplement une école encore meilleure. Merci, Monsieur le président.

M. Austin : Hier soir, lors d'une assemblée publique dans ma circonscription, j'ai eu l'occasion d'entendre des présidents de DSL et des gens se prononcer sur les changements apportés à la réforme municipale. Un grand nombre des personnes présentes, qui sont membres d'un comité de district de services locaux, ont convenu que de vastes consultations avaient été menées avant la publication du livre blanc. Cependant, beaucoup des mêmes personnes croient aussi qu'il

somewhat out of sync. While most agree that reform is needed and that the white paper contains some good measures, they also take issue with how quickly these changes are coming. I want to continue to urge the minister not to stop municipal reform but simply to pump the brakes and take the time to do it right for the benefit of all New Brunswick. Thank you, Mr. Speaker.

Mr. Hogan: Mr. Speaker, the citizens of New Brunswick should be excited by the release of next year's capital budget of the Department of Education and Early Childhood Development.

Des dépenses de 84,7 millions de dollars au cours de la prochaine année financière aideront à bâtir un système d'éducation de première classe dans les écoles publiques. Les nouvelles écoles de Saint John et de Fredericton sont des investissements importants pour la réussite future de nos élèves.

Moving the building of schools to a transparent, nonpartisan decision-making process using Quadruple Bottom Line Multi-Criteria Analysis and a stable departmental infrastructure priority list improves long-term planning.

Les investissements dans des écoles plus sûres qui soulagent la surpopulation et qui fournissent les plateformes d'enseignement modernes sont de très bonnes nouvelles. Merci, Monsieur le président.

Mr. McKee: Mr. Speaker, pardon the pun, but in a complete bolt from the blue, the Conservative government announced that it will construct a \$32-million correctional centre in the Fredericton region. The Minister of Justice and Public Safety said the new jail is being built to help combat the production and distribution of illegal drugs. In a throwback to the Reagan presidency, we are witnessing New Brunswick's very own war on drugs. We all know how well that worked out in the United States. It did not. Law enforcement and other experts have moved away from this type of punitive approach to dealing with addictions and mental health.

Partout au Canada, les autorités cherchent à s'attaquer aux causes profondes de cette maladie. Un

existe un certain décalage entre la publication du livre blanc, d'une part, et le dépôt des mesures législatives et l'établissement des limites, d'autre part. Bien que la plupart conviennent qu'une réforme est nécessaire et que le livre blanc contient quelques bonnes mesures, elles contestent la rapidité avec laquelle les changements seront apportés. Je veux continuer à exhorter le ministre non pas à arrêter la réforme municipale mais simplement à ralentir et à prendre le temps de bien faire les choses dans l'intérêt de tout le Nouveau-Brunswick. Merci, Monsieur le président.

M. Hogan : Monsieur le président, les gens du Nouveau-Brunswick devraient se réjouir de la publication du budget d'immobilisations du ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance pour l'année à venir.

Spending \$84.7 million over the next fiscal year will help build a world-class education system in public schools. The new schools in Saint John and Fredericton are key investments in our students' future success.

L'adoption d'un processus décisionnel transparent et non partisan pour la construction des écoles, qui fait appel au processus d'Analyse multidimensionnelle quadruple bilan ainsi qu'à une liste stable de priorités en matière d'infrastructures ministérielles, améliore la planification à long terme.

Investments in safer schools to ease overcrowding and provide modern teaching platforms are very welcome news. Thank you, Mr. Speaker.

M. McKee : Monsieur le président, le gouvernement conservateur a annoncé de façon tout à fait inattendue qu'il allait construire un centre correctionnel de 32 millions de dollars dans la région de Fredericton. Le ministre de la Justice et de la Sécurité publique a déclaré que la construction de la nouvelle prison a pour but de combattre la production et la distribution de drogues illégales. Dans un retour à la présidence de Reagan, nous assistons à une guerre contre les drogues conçue au Nouveau-Brunswick. Nous savons tous comment elle a fonctionné aux États-Unis. Elle n'a donné aucun résultat. La police et les autres experts se sont éloignés de l'approche punitive pour traiter les dépendances et la santé mentale.

Authorities across Canada are seeking to address the root causes of this sickness. A \$32-million investment

investissement de 32 millions dans l'aide aux personnes vulnérables, plutôt que dans la criminalisation de leurs problèmes, contribuerait grandement à rendre les collectivités plus sûres. Qui a été consulté à cet égard? Quand verrons-nous la nomination d'un défenseur de la santé mentale? Merci, Monsieur le président.

M. K. Arseneau : Ce n'est pas avec joie que je me lève à la Chambre aujourd'hui pour critiquer mon alma mater, l'Université de Moncton. Cette dernière a malheureusement choisi de décerner un doctorat honorifique, la plus haute distinction remise par cette université, à Arthur Irving, figure de la destruction de la biodiversité et des économies locales, pillier de la première heure de notre bien commun et champion de l'évasion fiscale. M. Irving est responsable, entre autres, du sous-financement de nos institutions publiques, dont nos universités.

L'université doit être à l'avant-garde de la transition écologique et s'engager dans la voie de la transition sociale, en repensant nos sociétés et le sens du bien commun, et cela, non seulement en paroles teintées d'hypocrisie mais aussi par des actions concrètes. Comme l'a si bien dit la présidente de la FEECUM, Mathilde Thériault, ce geste laisse une tache d'huile sur l'image de notre université. J'ai mal pour les professeurs d'une qualité inouïe et pour la population étudiante ambitieuse prête à relever les plus gros défis de notre génération. L'université doit trouver le courage de ses convictions et renoncer à ce doctorat « déshonorifique ».

Ms. Sherry Wilson : Mr. Speaker, our government is driven to empower local communities in decision-making. We know that vibrant and sustainable communities cannot be delivered from Fredericton and that they develop from the people who live within them. That is why the education governance reform initiative announced by the minister last week is so important. The people who step forward to serve on district education councils and parent school support committees are invested in local education governance. They bring a commitment to public education, diverse perspectives, and a knowledge of local issues. But the administrative structure upon which local education governance rests is not as effective as it could be to empower our schools. Bringing stakeholders together now to discuss how to improve community engagement in local decision-making is timely. It will leave a more integrated local governance structure overall. Thank you, Mr. Speaker.

in assisting the vulnerable, rather than in criminalizing their problems, would be a major contribution towards making communities safer. Who was consulted regarding this? When will we see a mental health advocate appointed? Thank you, Mr. Speaker.

Mr. K. Arseneau : I do not rise joyfully in the House today to criticize my alma mater, the Université de Moncton. Unfortunately, the university has chosen to award an honorary doctorate, the highest distinction it bestows, to Arthur Irving, who has played a leading role in the destruction of biodiversity and of local economies and is a first-rate despoiler of our common good and a champion tax evader. Mr. Irving is responsible, among other things, for the underfunding of our public institutions, including our universities.

The university must be in the vanguard of ecological transition and commit to the path of social transition, by rethinking our societies and the essence of the common good, and they must do so not only in hypocrisy-tinged words but also in concrete actions. As the president of the FEECUM, Mathilde Thériault, said so well, this gesture leaves an oil slick on our university's image. I feel bad for the professors, whose caliber is astounding, and for the ambitious students, who are ready to take on the greatest challenges of our generation. The university must find the courage of its convictions and abandon the idea of this "dishonourary" doctorate.

M^{me} Sherry Wilson : Monsieur le président, notre gouvernement est résolu à donner aux collectivités locales les moyens de prendre des décisions. Nous savons que les collectivités dynamiques et viables ne se créent pas à Fredericton et qu'elles sont le produit des gens qui y vivent. C'est pourquoi l'initiative de réforme de la gouvernance en éducation, annoncée par le ministre la semaine dernière, est si importante. Les personnes qui se présentent pour siéger aux conseils d'éducation de district et aux comités parentaux d'appui à l'école sont investies dans la gouvernance locale de l'éducation. Elles apportent un engagement à l'égard de l'école publique, des points de vue divers, de même qu'une connaissance des questions d'ordre local. Toutefois, la structure administrative sur laquelle repose la gouvernance locale en éducation n'est pas aussi efficace qu'elle pourrait l'être pour donner du pouvoir à nos écoles. Le moment est venu de réunir les intervenants pour discuter de la manière d'accroître l'engagement communautaire à l'égard du

13:20

M. Gauvin : Merci, Monsieur le président. Le gouvernement a finalement adhéré au très généreux programme fédéral de financement des garderies. Il s'agit d'un investissement important d'Ottawa, soit près de 100 millions de dollars par année pour cinq ans. Si nous prenons le gouvernement conservateur au mot, ce qui n'est pas toujours évident, la province contribuera environ 10 millions de dollars par année au programme. Ce qui n'est pas clair, Monsieur le président, est ceci : S'agit d'un nouveau financement ou d'un financement qui figure dans le budget de base depuis des années?

As well, I will take this opportunity to caution our federal colleagues and encourage them to ask for an accounting of each dollar they are providing to New Brunswick for more accessible childcare, to ensure that those funds are being directed to helping families and not New York bankers. Mr. Speaker, as we have said before, we will be watching this file very closely.

Ms. Mitton : Mr. Speaker, at this time of year, as we celebrate different holidays and look toward the new year, let's reflect on what we need in our communities. Right now, some parents do not know where they and their kids are going to live in the new year as their rent spikes and they consider starting GoFundMe campaigns. People in my community are scared that the Sackville Memorial Hospital ER will not be open when they, their loved ones, or their neighbours get sick or injured. There are people in New Brunswick who are wondering whether they will be able to afford to pay their bills as food prices spike while social assistance rates are too low.

Mr. Speaker, we can invest in things such as affordable housing, health care worker training and retention, and a guaranteed livable income, just to name a few. These things are possible, and we must remember that. These are policy choices. As we look ahead to 2022, even with tired old parties and government incompetence standing in the way, it is important to envision these things and to keep working toward them together.

processus décisionnel local. Il en découlera une structure de gouvernance locale plus intégrée dans l'ensemble. Merci, Monsieur le président.

Mr. Gauvin : Thank you, Mr. Speaker. The government has finally signed on to the federal government's very generous funding program for daycares. This is a major investment on Ottawa's part, amounting to almost \$100 million per year for five years. If we take the Conservative government at its word, which is not always easy, the province will contribute approximately \$10 million to the program annually. What is not clear, Mr. Speaker, is this: Is this new funding or funding that has been included in the base budget for years?

Je profite aussi de l'occasion pour mettre en garde nos collègues fédéraux et les encourager à demander une reddition de comptes pour chaque dollar qu'ils versent au Nouveau-Brunswick pour rendre les services de garde plus accessibles, afin de s'assurer que ces fonds servent à aider les familles et non pas les banquiers de New York. Monsieur le président, comme nous l'avons déjà dit, nous suivrons le dossier de très près.

M^{me} Mitton : Monsieur le président, en cette période de l'année où nous célébrons différentes fêtes et nous tournons vers la nouvelle année, réfléchissons à ce dont nous avons besoin dans nos collectivités. À l'heure actuelle, il y a des parents qui ne savent pas où ils vivront, eux et leurs enfants, pendant la nouvelle année alors que leur loyer grimpe en flèche et qu'ils envisagent de lancer des campagnes GoFundMe. Les gens de ma collectivité craignent que le service des urgences de l'Hôpital mémorial de Sackville ne soit pas ouvert quand leurs proches, leurs voisins ou eux-mêmes seront malades ou blessés. Il y a des gens au Nouveau-Brunswick qui se demandent s'ils auront les moyens de payer leurs factures, car le prix des aliments grimpe et les taux d'aide sociale sont trop bas.

Monsieur le président, nous pouvons investir dans des choses comme le logement abordable, la formation et le maintien en poste des travailleurs et travailleuses de la santé et un revenu minimum garanti, pour n'en nommer que quelques-unes. Il est possible de le faire, et nous ne devons pas l'oublier. Il faut faire des choix politiques. Au moment de nous tourner vers 2022, malgré les obstacles que représentent les vieux partis fatigués et l'incompétence du gouvernement, il est

Mr. Cullins: Mr. Speaker, making sure that every child can access quality learning from the earliest years is an investment in the future of New Brunswick. Signing an agreement with the federal government that works for our families and for our early childhood sector is pivotal. This agreement will support families of all shapes and sizes, and it will support our many small businesses that provide early childhood education services. An agreement of this size addresses a gap in our social support system. It will provide more spaces in affordable, quality, and inclusive childcare next year and in the years to come. It will strengthen our continued economic recovery. Saving our labour force hinges on parents having access to quality childcare, and fixing the gender gap in our workforce hinges on that as well. This is good news for New Brunswick. Thank you, Mr. Speaker.

Questions orales

Coronavirus

M. Melanson : Merci, Monsieur le président. Nous voulons utiliser l'Assemblée législative pour communiquer davantage les décisions du gouvernement. Hier, le premier ministre et la ministre de la Santé ont fait une annonce quand même importante, mais dont personne ne voulait. Cependant, je pense que tout le monde s'attendait à ce que le variant Omicron fasse son entrée au Nouveau-Brunswick.

Monsieur le président, cette annonce faite hier aura certainement un impact sur la période de Noël. Toutefois, le 3 décembre, le gouvernement a annoncé son plan d'action pour l'hiver, avec trois phases. Ce plan contient des mesures spécifiquement liées au taux d'hospitalisation, qui pourrait modifier les phases. Hier, il y a eu l'annonce de nouvelles consignes de Santé publique. Le premier ministre pourrait-il apporter davantage de précisions en ce qui a trait aux différences entre le plan d'action pour l'hiver qui a été annoncé le 3 décembre et ce qui a été annoncé hier?

Hon. Mrs. Shephard: Mr. Speaker, I am very pleased that the Leader of the Opposition asked his question in the manner in which he did. We do understand that this is difficult. Last week, in one of my speeches, I spoke

important d'envisager des choses du genre et de continuer à travailler ensemble pour les réaliser.

M. Cullins : Monsieur le président, faire en sorte que chaque enfant puisse avoir accès à un apprentissage de qualité dès les premières années est un investissement dans l'avenir du Nouveau-Brunswick. Il est essentiel de conclure avec le gouvernement fédéral une entente qui profite à nos familles et à notre secteur de la petite enfance. L'entente appuiera les familles de toutes les tailles et de toutes les formes, de même que les nombreuses petites entreprises qui offrent des services d'éducation à la petite enfance. Une entente d'une telle envergure remplit une lacune dans notre système de soutien social. Elle permettra d'offrir plus de places dans des garderies abordables, inclusives et de qualité dès l'année prochaine et dans les années à venir. Elle renforcera la reprise continue de notre économie. Pour maintenir notre main-d'œuvre, il faut donner aux parents l'accès à des services de garderie de qualité et aussi combler l'écart entre les sexes dans notre population active. Il s'agit d'une bonne nouvelle pour le Nouveau-Brunswick. Merci, Monsieur le président.

Oral Questions

Coronavirus

Mr. Melanson: Thank you, Mr. Speaker. We want to use the Legislative Assembly to share government decisions more. Yesterday, the Premier and the Minister of Health made an announcement that is indeed important but which nobody wanted. However, I think everyone was expecting the Omicron variant to come to New Brunswick.

Mr. Speaker, this announcement made yesterday will certainly have an impact on the Christmas period. However, on December 3, the government announced its three-level Winter Action Plan. This plan contains measures specifically linked to hospitalization rates, which could lead to a change in levels. Yesterday, new Public Health guidelines were announced. Could the Premier provide more details about the differences between the Winter Action Plan announced on December 3 and what was announced yesterday?

L'hon. M^{me} Shephard : Monsieur le président, je suis très contente que le chef de l'opposition ait posé sa question de la façon dont il l'a fait. Nous comprenons tout à fait que la situation est difficile. La semaine

to the fact that COVID-19 is very unpredictable and that we need to pivot when we must. Right now, we are in a transition phase. We are gathering data in order to understand what will happen next in the short term. We may very well move to Phase 2. But right now, we need just to put in place ways in which we can slow the spread and hope that we can see Christmas. Maybe we cannot. We do not know what is going to happen over these next few days, which are very crucial. We are giving Public Health an opportunity to review the data and then analyze it to see what we need to do.

13:25

M. Melanson : Par votre entremise, Monsieur le président, merci à la ministre de nous avoir apporté davantage de précisions. Hier, il y a quand même eu des annonces assez pointues. Il y a notamment la consigne de revenir à ce que nous avons vécu Noël dernier, soit de toujours respecter l'obligation d'être, si je comprends bien, avec seulement les mêmes 20 personnes pour les contacts sans masques. Hier, il y a aussi eu l'annonce d'une nouvelle consigne. J'aurais aimé que la ministre en parle, mais je vais le faire : Les enfants âgés de 12 ans et moins ne peuvent plus participer à des activités sportives organisées, et cela a commencé dès minuit, hier soir. La ministre ou le premier ministre pourraient-ils expliquer, sur une base de santé publique certainement, les raisons justifiant cette décision? Il ne fait aucun doute que certains parents sont extrêmement perplexes quant à cette décision prise par le gouvernement hier.

Hon. Mrs. Shephard: Mr. Speaker, children aged 12 and under are still working through the process of receiving their vaccinations, and there is no doubt that quite a large amount of transmission is now happening between children in this group.

We realize the hardship that this creates for children. We know that sports are very good for them, but we must slow down the spread of Omicron and COVID-19. We are in a very delicate position. The injection of Omicron into our province has changed the water on the beans, so these interim measures are here. We may be going further, but we need to give Public Health time to review its data and to give us concrete motions going forward. This is not fun, Mr. Speaker. We realize the impact that it is having, but we must protect our seniors, who are the grandparents of

dernière, dans un de mes discours, j'ai parlé du fait que la pandémie de COVID-19 est très imprévisible et que nous devons nous adapter lorsque c'est nécessaire. À l'heure actuelle, nous sommes dans une phase de transition. Nous recueillons des données pour comprendre ce qui se produira ensuite à court terme. Il nous faudra peut-être passer à la phase 2. Toutefois, en ce moment, nous devons simplement mettre en place des mesures nous permettant de ralentir la propagation et espérer que nous pourrions nous rendre à Noël. Ce ne sera peut-être pas possible. Nous ne savons pas ce qui se produira au cours des prochains jours, lesquels sont très importants. Nous donnons à la Santé publique l'occasion d'examiner les données et de les analyser pour voir ce que nous devons faire.

Mr. Melanson: Through you, Mr. Speaker, thanks to the minister for providing us with more details. Yesterday, there were announcements that were really quite specific. In particular, there was a guideline reverting to what we experienced last Christmas, which is to always respect the obligation to restrict our mask-free contacts to the same 20 people, if I understand correctly. A new guideline was also announced yesterday. I would have liked the minister to talk about this, but I will do so: Children aged 12 and under can no longer take part in organized sports activities, as of midnight last night. Could the minister or the Premier explain, certainly on a public health basis, the rationale for this decision? Without a doubt, some parents are extremely puzzled by this decision made by the government yesterday.

L'hon. M^{me} Shephard : Monsieur le président, les enfants de 12 ans et moins reçoivent encore leurs vaccins, et il ne fait aucun doute qu'il y a beaucoup de propagation entre les enfants de ce groupe d'âge.

Nous sommes conscients des difficultés que la situation engendre pour les enfants. Nous savons que les sports leur sont très bénéfiques, mais nous devons ralentir la propagation du variant Omicron et de la COVID-19. Nous sommes dans une position très précaire. L'arrivée du variant Omicron dans la province a tout chamboulé ; les mesures temporaires en question ont donc été prises. Nous irons peut-être plus loin, mais nous devons donner à la Santé publique le temps de passer en revue les données et de nous proposer des mesures concrètes à prendre. La situation

these children. It is the way that we can slow the spread.

Mr. Melanson: Thank you, through you, Mr. Speaker, to the minister. The minister said that—I think that it may have been said yesterday but not at the press conference—Public Health needs more time and that it needs time to do more analyses of the Omicron virus and its consequences. I guess a pointed question to the minister is this: How much time does Public Health need? Are we potentially going to see changes based on those analyses and on the understanding of the Omicron virus being in the province and the impact and the consequences of that variant being here? How much time does Public Health actually need—so that we have a better understanding of what that statement really means?

Hon. Mrs. Shephard: Mr. Speaker, I would love to give predictions as to what is going to happen two days from now, a week from now, or even a month from now. But the one thing that we have learned through our COVID-19 reality is that we must be agile and pivot when we need to.

We are monitoring this on a daily basis, every single morning, with in-briefs and out-briefs and with understanding what is happening in the provinces around us and understanding exactly where we are in this province. So, there is no way that we can give you a determination of what is going to happen tomorrow.

Right now, the one thing that we hate the most is unpredictability, but we do not have predictability with COVID-19 any longer. Right now, we need to be very, very vigilant with what is happening with Omicron in this province. We are seeing in Ontario that Omicron cases are doubling every two days. If that happens to us, Mr. Speaker, we are going to be in a pickle.

Mr. Speaker: Time.

Mr. Melanson: Thank you, through you, Mr. Speaker. I would agree that we have to be very vigilant. That is

n'est pas amusante, Monsieur le président. Nous nous rendons compte des répercussions que la situation entraîne, mais nous devons protéger les personnes âgées de la province, qui sont les grands-parents des enfants concernés. C'est la façon dont nous pouvons ralentir la propagation.

M. Melanson : Par votre entremise, Monsieur le président, je remercie la ministre. La ministre a dit — je pense que les propos ont été tenus hier, mais pas lors de la conférence de presse — que la Santé publique avait besoin de plus de temps et qu'elle avait besoin de temps pour effectuer plus d'analyses sur le variant Omicron et ses effets. Je suppose qu'une question pointue pour la ministre serait la suivante : De combien de temps la Santé publique a-t-elle besoin? Se pourrait-il que des changements soient apportés en fonction de ses analyses, de l'évolution du variant Omicron dans la province ainsi que des répercussions et des effets de sa présence ici? De combien de temps la Santé publique a-t-elle besoin exactement — pour que nous ayons une meilleure compréhension de ce que signifie vraiment la déclaration?

L'hon. M^{me} Shephard : Monsieur le président, j'aimerais vraiment prédire ce qui se produira dans deux jours, dans une semaine ou même dans un mois. Or, une leçon que nous avons tirée de notre réalité en temps de pandémie, c'est que nous devons faire preuve de souplesse et nous adapter quand il le faut.

Nous surveillons la situation quotidiennement, chaque matin, à l'aide de documents de travail internes et externes ainsi qu'en comprenant ce qui se passe dans les provinces voisines et en sachant exactement quelle est la situation dans la province. Il n'est donc absolument pas possible pour nous de vous dire ce qui arrivera demain.

En ce moment, l'une des choses que nous détestons le plus, c'est l'imprévisibilité, mais, en raison de la COVID-19, nous n'avons plus de prévisibilité. En ce moment, nous devons être très, très vigilants à l'égard de l'évolution du variant Omicron dans la province. En Ontario, les cas liés au variant Omicron doublent tous les deux jours. Si cela devait nous arriver, Monsieur le président, nous serions dans le pétrin.

Le président : Le temps est écoulé.

M. Melanson : Par votre entremise, Monsieur le président, j'exprime mes remerciements. Je conviens que nous devons être très vigilants. Voilà pourquoi nous posons des questions aujourd'hui, soit pour

why we are asking questions today, to get more information from the minister and the government.

There was one thing that was said yesterday during the press conference, and for me, it really raised a flag. I do not know whether it was the minister, the Premier, or Dr. Russell who said it, but I think that it was you, minister, who said this: In terms of vaccination, it seems to be that we are going to go through a race of getting booster shots that needs to be faster than this Omicron variant. And we saw that before with the Delta variant, going way back. The question is this. The minister said yesterday, I believe, that the capacity to be able to offer vaccines is limited or could be a challenge—maybe that was the word that she used. We need clarification on this because vaccination is obviously the solution. Even though it is not bulletproof, it is the solution. What do you mean by the challenge of capacity to be able to vaccinate?

13:30

Hon. Mrs. Shephard: Mr. Speaker, the Leader of the Opposition is correct. Boosters are our best—our best—defense against Omicron and what is coming. With Delta, we were racing the train. Unfortunately, the train has arrived in New Brunswick. Now, we are going to try to keep it from running over us. On that point, I should just share that the capacity that I was speaking to was actually about having enough immunizers to get this done as quickly as we would like to.

To that point, I would like to announce that today in Saint John, there is a walk-in-only clinic at Exhibition Park. Anyone who wants to go to this clinic can do so from 12 p.m. to 6:30 p.m. if the person is over 50 and ready for the booster. We want to get as many people vaccinated as possible. There is going to be another one tomorrow at Brookside Mall, and it is going to be from 10 a.m. to 3 p.m. This is the beginning, Mr. Speaker. As we are bringing in those other resources, we are going to be putting up many, many more walk-in clinics.

M. Melanson : Merci, Monsieur le président. Je suis content de voir qu'il y aura une clinique sans rendez-

obtenir plus de renseignements auprès de la ministre et du gouvernement.

Parmi les choses qui ont été dites hier pendant la conférence de presse, il y en a une qui m'a vraiment inquiété. Je ne sais pas si c'est la ministre, le premier ministre ou la D^{re} Russell qui a tenu les propos suivants, mais je pense que c'était vous, Madame la ministre, qui avez dit ceci : En ce qui concerne la vaccination, il semble que nous sommes dans une course afin d'administrer les doses de rappel plus rapidement que la vitesse à laquelle se propage le variant Omicron. C'est une situation que nous avons connue auparavant dans le cas du variant Delta, ce qui remonte à bien longtemps. La question est la suivante. La ministre a dit hier, je crois, que la capacité d'offrir des vaccins est limitée ou pourrait poser problème — c'était peut-être le terme qu'elle a utilisé. Il nous faut des précisions à cet égard, car la vaccination est évidemment la solution. Même si ce n'est pas sans faille, c'est la solution. Qu'entendez-vous par des problèmes quant à la capacité d'administrer les vaccins?

L'hon. M^{me} Shephard : Monsieur le président, le chef de l'opposition a raison. Les doses de rappel constituent notre meilleur — notre meilleur — moyen de défense contre le variant Omicron et la prochaine vague. Dans le cas du variant Delta, nous faisons la course contre le train. Malheureusement, le train est arrivé au Nouveau-Brunswick. Nous allons maintenant tenter de l'empêcher de nous écraser. À ce sujet, je devrais simplement dire que la capacité dont je parlais visait à vrai dire le fait d'avoir assez de vacinateurs pour procéder à la vaccination aussi rapidement que nous le souhaiterions.

À cet égard, j'aimerais annoncer qu'il y a aujourd'hui à Saint John une séance de vaccination sans rendez-vous au Exhibition Park. Toute personne âgée de plus de 50 ans et admissible à la dose de rappel peut s'y rendre entre midi et 18 h 30. Nous voulons vacciner le plus de personnes possible. Une autre séance de vaccination aura lieu demain au Brookside Mall de 10 h à 15 h. Ce n'est que le début, Monsieur le président. Au fur et à mesure que nous déploierons d'autres ressources, nous organiserons beaucoup, beaucoup d'autres séances de vaccination sans rendez-vous.

Mr. Melanson: Thank you, Mr. Speaker. I am pleased to see that there will be a walk-in clinic in Saint John,

vous à Saint John, ce qui est extrêmement bien pour cette région ; toutefois, le Nouveau-Brunswick compte beaucoup d'autres collectivités.

Je suis prêt à donner ma minute au complet à la ministre pour qu'elle puisse donner davantage d'information à savoir quelles sont les catégories de professionnels qui vont continuer à vacciner les gens. Y a-t-il suffisamment de personnes pour vacciner les gens qui ont besoin de la deuxième dose ou encore de la dose de rappel? Quand verrons-nous le plan? La ministre peut-elle nous dire aujourd'hui où sont ou seront les cliniques de vaccination pour que nous puissions accélérer la vaccination et rendre la troisième dose accessible le plus rapidement possible? Peut-elle nous dire où les gens pourront recevoir cette troisième dose?

Madame la ministre, s'il vous plaît, donnez-nous des informations beaucoup plus pointues, beaucoup plus précises, parce que les gens écoutent cet après-midi.

Hon. Mrs. Shephard: I appreciate this opportunity, Mr. Speaker. I want the Leader of the Opposition to know that we have been in consultation with several groups, even since last week.

As you know, our pharmacists are coming on board to help with our pediatric doses and also our booster doses. That is going to increase our capacity throughout many communities in this province, including in rural New Brunswick. We are also reaching out to nursing students, for over the holidays. Physiotherapists who have acupuncture training are also going to be able to help us with this. We are reaching out to more physicians. We have about 100 physicians on board to help us distribute these doses.

This is an all-out, no-holds-barred attempt to make sure that we can get these vaccines out as quickly as possible. As soon as we have a list of where and when, we will make it public. Public Health is finalizing some of those details.

Mr. Melanson: Mr. Speaker, I will not be critical, but I am a bit concerned. I am a bit concerned that this new variant, Omicron, is in New Brunswick. I think that three cases are confirmed, and more are being analyzed and verified. The minister, I would think, if not today . . . We need to have a full-blown strategy

which is extremely good for that region; however, there are many other communities in New Brunswick.

I am prepared to give the minister my entire minute so that she can provide more information about which categories of professionals will continue to vaccinate people. Are there enough people to vaccinate those who need a second dose or a booster shot? When will we see the plan? Can the minister tell us today where the vaccination clinics will be held so that we can speed up the vaccination process and make the third dose available as quickly as possible? Can she tell us where people will be able to get that third dose?

Madam Minister, please give us far more specific, precise information, because people are listening this afternoon.

L'hon. M^{me} Shephard : Je suis contente d'avoir l'occasion de répondre à la question, Monsieur le président. Je tiens à ce que le chef de l'opposition sache que nous consultons plusieurs groupes, même depuis la semaine dernière.

Comme vous le savez, les pharmaciens de notre province apportent leur aide pour administrer les doses du vaccin pédiatrique ainsi que les doses de rappel. La capacité dans de nombreuses collectivités de notre province s'en trouvera ainsi renforcée, notamment dans les régions rurales du Nouveau-Brunswick. Nous faisons aussi appel aux étudiants en sciences infirmières pour le temps des fêtes. Les physiothérapeutes qui ont reçu une formation en acupuncture pourront aussi nous aider à cet égard. Nous communiquons avec davantage de médecins. Environ 100 médecins sont de la partie pour nous aider à distribuer les doses.

Il s'agit d'une tentative tous azimuts pour faire en sorte que nous distribuions les vaccins le plus rapidement possible. Dès que nous aurons une liste des endroits et des dates, nous la rendrons publique. Santé publique met la dernière main aux détails.

M. Melanson : Monsieur le président, je n'émettrai pas de critiques, mais je suis un peu préoccupé. Je suis un peu préoccupé par le fait que le nouveau variant, Omicron, se trouve au Nouveau-Brunswick. Je pense que trois cas sont confirmés, et des analyses et des vérifications sont menées relativement à d'autres cas.

and plan for getting people their third shots, their booster shots, based on whether they are eligible to get them. This should be public by now.

I know that Public Health is probably working hard, but we need to have this now. Christmas is in 10 days or so. People want to know where and when they will be able to get their vaccines. This is a race between third shots and Omicron coming into and being in New Brunswick. We should be fully transparent by putting out when and where people can get their third shots.

Hon. Mrs. Shephard: Mr. Speaker, the Leader of the Opposition is making a fair point. We want to get these clinics up and running as soon as possible.

Please know that there are many options for people to get their third doses and their pediatric appointments, such as at our pharmacies. Contact your local pharmacies to see whether they are participating members. They can help us, and they have been helping us. We want to thank the Pharmacists' Association and all its members for coming to the table with us, not just at this time but with the first doses and second doses as well. They have been invaluable in accomplishing what we want to accomplish.

We will finalize those lists. I am sure Public Health is trying very, very hard to nail them down with regard to any RHA clinics that are going to be available, making them mass clinics and walk-in clinics so that people can come at their convenience and as soon as possible. That is our intention. We need to get these doses in arms as soon as possible.

13:35

Jails

Mr. Melanson: Thank you, through you, Mr. Speaker. We will wait for the plan. This is certainly a very critical piece to fighting this new variant.

Je penserais que la ministre, sinon aujourd'hui... Il nous faut une stratégie complète et un plan pour que les gens obtiennent leur troisième dose, leur dose de rappel, en fonction de leur admissibilité. Le plan devrait déjà avoir été rendu public.

Je sais que Santé publique déploie probablement beaucoup d'efforts, mais il nous faut le plan maintenant. Noël est dans à peu près 10 jours. Les gens veulent savoir où et quand ils pourront se faire vacciner. C'est une course entre la troisième dose et l'arrivée du variant Omicron au Nouveau-Brunswick. Nous devrions faire preuve d'une transparence absolue en annonçant où et quand les gens pourront obtenir leur troisième dose.

L'hon. M^{me} Shephard : Monsieur le président, le chef de l'opposition soulève une question valable. Nous voulons que les séances de vaccination soient opérationnelles dès que possible.

Sachez que les gens disposent de maintes possibilités pour obtenir leur troisième dose et prendre rendez-vous pour leurs enfants, par exemple les pharmacies. Communiquez avec votre pharmacie locale pour savoir si elle participe à la vaccination. Les pharmaciens peuvent nous aider, et ils nous aident. Nous voulons remercier l'Association des pharmaciens et tous ses membres d'avoir répondu à notre appel, pas seulement cette fois-ci, mais aussi au moment d'administrer les premières et deuxième doses. Ils ont été d'une aide précieuse pour accomplir ce que nous voulions accomplir.

Nous mettrons la dernière main aux listes. Je suis sûre que Santé publique déploie de très, très grands efforts pour déterminer exactement quelles séances organisées par les RRS pourront servir de séances de vaccination de masse et de séances sans rendez-vous afin que les gens puissent y aller à leur convenance et le plus tôt possible. Telle est notre intention. Nous devons administrer les vaccins dès que possible.

Prisons

M. Melanson : Je remercie la ministre par votre entremise, Monsieur le président. Nous attendrons le plan. Il s'agit certainement d'un élément tout à fait essentiel pour lutter contre le nouveau variant.

I want to shift over to an announcement that was made yesterday. I was surprised. I was blown away, to be quite frank. Of all the challenges that we have in our province, all the infrastructure investments that need to be made, the strategy of the government over the past few months with regard to people going on strike to get fair contracts, forcing nurses to vote for a strike to try to get a fair contract, and all kinds of infrastructure in our education system that needs to be addressed . . . Yesterday, the government announced a \$32-million jail that nobody was talking about. No one was actually thinking that this was going to be the biggest priority of this government—a \$32-million jail. Who came up with that idea, Premier?

Hon. Mr. Higgs: I think it is important to put that information kind of on the table. Obviously, the Attorney General is not here today and neither is the Minister of Transportation and Infrastructure. But in looking at the overall spectrum of needs within the province and how we manage them, we see that we certainly have talked a lot about managing the increasing crime rate in our province—the increase in relation to drug use and those concerns. But I think we can supply more information about the need for a facility like that at this time. It is not about trying to demonstrate whether somebody wants this or does not want this. It is about demonstrating whether there is a need or not. That would be the rationale that we will certainly share with the Leader of the Opposition and his members through estimates and through the philosophy. Thank you.

Mr. Melanson: But, speaking of the needs, do we not think there is more need, with \$32 million, to recruit more nurses or to have a contract with the paramedics or to invest even more in mental health and in treating addictions? It is \$32 million for a jail, which is totally not the trend as to how we deal with people with drug addictions and how we treat them. It is really interesting that a government would make a \$32-million jail a priority when we have all kinds of problems and challenges in society.

Je veux parler d'une annonce qui a été faite hier. J'ai été surpris. À vrai dire, j'ai été abasourdi. Parmi tous les défis qui se posent à notre province et tous les investissements à réaliser dans les infrastructures, la stratégie employée par le gouvernement au cours des derniers mois en ce qui concerne les personnes qui ont fait la grève pour obtenir des contrats équitables, le fait d'obliger le personnel infirmier à tenir un vote de grève afin d'obtenir un contrat équitable ainsi que les besoins en infrastructure de tout genre auxquels il faut répondre au sein de notre système d'éducation... Hier, le gouvernement a annoncé la construction d'une prison de 32 millions de dollars dont personne n'avait parlé. Personne n'avait vraiment pensé qu'une prison de 32 millions serait la priorité absolue du gouvernement actuel. Qui en a eu l'idée, Monsieur le premier ministre?

L'hon. M. Higgs : Je pense qu'il est important que nous présentions en quelque sorte les renseignements. Manifestement, ni le procureur général ni la ministre des Transports et de l'Infrastructure ne sont ici aujourd'hui. Toutefois, en examinant l'ensemble des besoins dans la province et notre façon de gérer ceux-ci, nous constatons que nous avons certainement beaucoup parlé de la gestion du taux de criminalité croissant dans notre province, de l'augmentation de la consommation de drogues et des préoccupations du genre. Je pense cependant que nous pouvons fournir davantage de renseignements au sujet de la nécessité d'une telle installation en ce moment. Il ne s'agit pas d'essayer de montrer qui en veut et qui n'en veut pas. Il s'agit de déterminer si la nécessité se fait sentir. Voilà le raisonnement que nous présenterons assurément au chef de l'opposition et à ses collègues pendant l'étude des prévisions budgétaires et par la philosophie. Merci.

M. Melanson : Puisqu'il est question de besoins, ne pensons-nous pas que la somme de 32 millions devrait plutôt servir à recruter davantage de personnel infirmier, à conclure un contrat avec les travailleurs paramédicaux ou à investir encore plus dans les soins de santé mentale et le traitement des dépendances, c'est-à-dire à répondre à des besoins plus pressants? Il s'agit de 32 millions de dollars pour une prison, ce qui ne correspond absolument pas aux tendances quant à la façon dont nous nous occupons des personnes toxicomanes ni la façon dont nous les traitons. Il est vraiment intéressant de constater qu'un gouvernement ferait une priorité d'une prison de 32 millions de dollars alors que toutes sortes de problèmes et de défis se posent à notre société.

Premier, I think your priority is way off—way wrong—on this one. You should cancel that project and put the money where it is needed so that we can have more nurses and paramedics with fair wages.

Mr. Speaker: Time.

Hon. Mr. Higgs: Well, Mr. Speaker, I can appreciate the Leader of the Opposition's questions in relation to how we manage all aspects of what we see in our province. Certainly, we have been working hard to introduce new measures and to deal with mental health. We have been working hard with the police in areas of law enforcement, and we have also been working hard to ensure that we can mitigate the exposure. We know that in communities throughout our province, people are concerned. They are concerned about what they see happening in their communities—what changes are being made.

So there is a balance here. I would like to say that I believe the balance is being struck as we go through this because it is going to require a focus throughout the province. This is just one aspect of many treatment ideas or treatment needs in our province in order to deal with the challenges that we face throughout our communities. This is not the only solution. We know that. It is just one of many as we work with police officers and enforcement and they share the needs that they have as well.

Mr. Speaker: Time.

13:40

M. Melanson : Monsieur le président, il faut vraiment remettre en question cette priorité du gouvernement d'investir — en fait, ce n'est même pas un investissement; c'est plutôt une dépense — 32 millions de dollars dans un centre correctionnel, alors que nous avons un sérieux manque de personnel infirmier. Nos travailleurs paramédicaux n'ont même pas de convention collective. La négociation de la convention collective du personnel enseignant arrivera bientôt, donc ce dossier n'est pas réglé.

Monsieur le premier ministre, je pense que votre priorité est à côté — complètement à côté — de la plaque. Vous devriez annuler le projet et investir l'argent là où il le faut afin que nous ayons davantage de personnel infirmier et paramédical et que celui-ci gagne un salaire équitable.

Le président : Le temps est écoulé.

L'hon. M. Higgs : Eh bien, Monsieur le président, je peux comprendre les questions posées par le chef de l'opposition relativement à notre façon de gérer tous les aspects de la situation avec laquelle nous sommes aux prises dans la province. Certes, nous déployons de grands efforts pour mettre en oeuvre de nouvelles mesures et travailler aux questions liées à la santé mentale. Nous collaborons étroitement avec la police dans les secteurs d'application de la loi et nous travaillons fort aussi pour veiller à ce que nous puissions atténuer les risques. Nous savons que les gens de collectivités des quatre coins de la province sont préoccupés. Ils se préoccupent de ce qu'ils voient dans leurs collectivités, des changements qui s'opèrent.

Il faut donc un équilibre. J'aimerais dire que, selon moi, l'équilibre est atteint progressivement, car le tout nécessitera des efforts ciblés dans l'ensemble de la province. Il s'agit seulement d'un aspect parmi bon nombre d'idées de traitement ou de besoins en matière de traitement dans notre province pour relever les défis qui se posent aux collectivités. Ce n'est pas la seule solution. Nous le savons. C'est simplement l'une des nombreuses solutions que nous mettrons en oeuvre à mesure que nous collaborerons avec les agents et services de police ainsi que les services d'application de la loi et que ces derniers nous communiqueront leurs besoins également.

Le président : Le temps est écoulé.

Mr. Melanson: Mr. Speaker, it is really necessary to question this government priority of investing—actually, it is not even an investment, it is an expenditure—\$32 million in a correctional centre, while we have a serious shortage of nurses. Our paramedics do not even have a collective agreement. The teachers' collective agreement will soon be under negotiation, so that issue has not been settled.

Nous avons un manque de professionnels de la santé. Au lieu d'essayer de guérir et d'incarcérer ces gens-là, ces professionnels pourraient faire de la prévention pour qu'ils ne soient pas dans une position d'aller en prison. Cela pourrait se faire en embauchant des professionnels de la santé, afin de prévenir certains actes au lieu d'essayer de guérir ces personnes avec de l'emprisonnement.

Monsieur le premier ministre, vous devez réévaluer vos priorités et sérieusement écouter la population afin de connaître ce dont elle a vraiment besoin. Après tout ce que je viens de vous énumérer, ce n'est pas d'un centre correctionnel dont les gens ont besoin. Allez-vous prendre cela en considération et changer d'idée?

Mr. Speaker: Time.

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, I think that if we look back over the past several weeks or months, we will see that we settled the agreement with CUPE. It was not easy, but we did that. We have a third tentative agreement in front of the nurses right now. I am confident that, this time, it will pass. We recognize what they have done for us and will continue to do for us. We have done that, and that is moving forward.

We have made major improvements in Social Development. The minister will elaborate on more of those in the coming months and weeks, but we are addressing many of the issues, whether it be homelessness, the clawback scenario for wage increases or earning more than your social assistance, or minimum wage. We have raised the minimum wage, which was part of a necessary societal thing to have people earning a fair income.

Mr. Speaker, I could go on and on and on about the things that we have actually done to move the bar, but that does not mean that we avoid doing anything else. It means that we look across the spectrum, not with the narrow focus that we saw in the past from the previous Liberal government.

Mr. Speaker: Time.

We have a shortage of health care professionals. Instead of trying to cure and jail those people, these professionals could do some prevention to stop them getting into the position of going to jail. This could be done by hiring health care professionals to prevent certain acts instead of trying to cure these people by jailing them.

Mr. Premier, you need to reassess your priorities and listen seriously to the public in order to find out what people really need. Given everything I just listed for you, a correctional centre is not what people need. Will you take that into consideration and change your mind?

Le président : Le temps est écoulé.

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, je pense que, si nous nous examinons ce qui s'est passé au cours des dernières semaines ou des derniers mois, nous verrons que nous avons conclu l'entente avec le SCFP. Cela n'a pas été facile, mais nous avons réussi à le faire. Nous avons conclu un troisième accord de principe dont les membres du personnel infirmier sont saisis en ce moment. Je suis convaincu que, cette fois, il sera adopté. Nous reconnaissons le service que les infirmières nous ont rendu et qu'elles continueront de nous rendre. Nous avons conclu l'accord, et le dossier avance.

Au ministère du Développement social, nous avons apporté des améliorations majeures. Le ministre en parlera davantage au cours des mois et des semaines à venir, mais nous nous attaquons à de nombreuses questions, qu'il s'agisse de l'itinérance, de la récupération à laquelle sont assujettis les augmentations de salaire et les gains de revenu supérieurs à l'aide sociale, ou encore du salaire minimum. Nous avons augmenté le salaire minimum, ce qui faisait partie d'une mesure sociétale nécessaire pour que les gens puissent gagner un revenu équitable.

Monsieur le président, je pourrais continuer à énumérer les mesures concrètes que nous avons prises pour faire avancer les choses, mais cela ne signifie pas que nous devons éviter de travailler sur d'autres questions. Cela veut dire que nous avons une vision globale, et non la vision étroite que nous avons constatée dans le passé chez le gouvernement libéral précédent.

Le président : Le temps est écoulé.

Mr. Melanson: Mr. Speaker, the Premier is way off the ball on this one. I can tell you that.

Just take infrastructure. We have a need in education for midlife upgrades to so many high schools in the province, and the government canceled these. It is our children, the future leaders of our province, who need adequate infrastructure and adequate schools. We need a ferry for Campobello Island.

Le pont de Shippagan est en train de s'écrouler. Monsieur le premier ministre, les gens de l'île de Lamèque ont besoin d'un lien pour se rendre sur la terre ferme, soit le pont de Shippagan. Je ne comprends pas comment le premier ministre peut donner priorité à un centre correctionnel au lieu d'investir dans nos enfants, dans la santé mentale et dans notre personnel infirmier. Monsieur le premier ministre, changez d'idée.

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, the difference between me and the Leader of the Opposition is in relation to what is needed and what is wanted. So if we want to use as an example the Shippagan bridge, which has been a talking point forever—I can remember that it has been for many years now—we can ask, When is the replacement of a bridge supposed to be done? It is supposed to be done when it is mechanically unsound for it to continue to be used and when it is needed to ensure safe, reliable transportation across the waterway system. And the engineering has been done—it has been completed—and the report is in. That will be presented by the minister in the next while. But replacing it will be based on the need to do so.

I have been saying that for years, but that is a theme that does not sell on the opposite side of the House. To that side, it does not matter whether it is needed. It only matters that it is wanted. There is a difference, and the difference in philosophy is that we can get better at our asset management. We have a capital budget this year that is absolutely doing that.

M. Melanson : Monsieur le président, le premier ministre est complètement à côté de la plaque dans le dossier. Je peux vous l'affirmer.

Prenez simplement le cas de l'infrastructure. Dans le domaine de l'éducation, nous avons besoin de projets de modernisation à mi-vie pour de nombreuses écoles secondaires de la province, mais le gouvernement a annulé ces projets. Ce sont nos enfants, les futurs dirigeants de notre province, qui ont besoin d'infrastructure et d'écoles adéquates. Nous devons assurer un service de traversier aux gens de l'île Campobello.

The Shippagan bridge is crumbling. Mr. Premier, people on Lamèque Island need the Shippagan bridge to get to the mainland. I do not understand how the Premier can prioritize a correctional centre instead of investing in our children, in mental health, and in our nurses. Mr. Premier, change your mind.

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, la différence entre le chef de l'opposition et moi se situe au niveau de ce qui est nécessaire et de ce qui est souhaité. Ainsi, si nous voulons prendre comme exemple le pont de Shippagan, qui est un sujet de discussion depuis toujours — je me souviens qu'il l'est depuis de nombreuses années maintenant —, nous pouvons demander : Quand le remplacement d'un pont est-il censé être fait? On est censé le faire lorsque le pont est trop mécaniquement défectueux pour rester en service et lorsqu'un pont fiable est nécessaire pour franchir en toute sécurité une voie navigable. Les travaux d'ingénierie ont été réalisés — ils sont terminés —, et le rapport a été remis. Il sera présenté par la ministre d'ici peu. En fait, le remplacement du pont se fera en fonction de la nécessité.

Je le répète depuis des années, mais c'est un thème qui ne fait pas l'unanimité de l'autre côté de la Chambre. Pour les gens de ce côté-là, le principe de la nécessité importe peu. Ce qui compte, c'est le vouloir. Il y a une différence, et la différence de philosophie réside dans le fait que nous pouvons améliorer notre gestion des actifs. Le budget de capital de l'exercice en cours va absolument dans ce sens.

Coronavirus

Mr. Coon: Thank you, Mr. Speaker. You know, with the large number of COVID-19 cases we have now, the wait times in Fredericton to get a PCR test and receive the results are up to five days. That is a lot of people self-isolating for a long time to find out whether they are COVID-19 positive. Given that cases of COVID-19 are expected to increase dramatically with the arrival of the Omicron variant, the number of people who should be off work and self-isolating is bound to skyrocket—that is, if they can afford to lose their pay.

My question is for the Minister of Health. From a health perspective, does the minister believe that New Brunswickers who need paid sick days to avoid financial hardship when they are supposed to be isolating at home should be guaranteed access to those paid sick days?

13:45

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, I think that we look at the safety nets in our system, and we have done that from the beginning of the pandemic. You know, in the discussion here, there was a reference earlier that we did something else with the money that came from Ottawa, the \$2.3 billion. Every dime of that went throughout the province—every dime. In fact, the \$330 million, I think, that we spent is more than the \$280 million that we got.

So we have looked at ways to support families, to support those who are out, but with respect to setting up a program with guaranteed sick time paid by the government, I think that we need to think about that for the long term and we need think about what that would look like because we have a number of social programs that are in place today. As I mentioned earlier, the Minister of Social Development is enhancing many of those programs. Mr. Speaker, we cannot just keep building on. We need to get better. Let's make sure that today's programs work, and let's make sure that they meet the needs of those who need them the most. Thank you.

Coronavirus

M. Coon : Merci, Monsieur le président. Vous savez, en raison du grand nombre de cas de COVID-19 que nous avons actuellement, le délai d'attente à Fredericton pour subir un test PCR et obtenir les résultats peut s'élever à cinq jours. Par conséquent, un grand nombre de personnes doivent s'isoler pendant longtemps en attendant de savoir si elles sont atteintes de la COVID-19. Puisqu'il est prévu que les cas de COVID-19 augmenteront considérablement en raison de l'arrivée du variant Omicron, le nombre de personnes qui devront s'absenter du travail et s'isoler montera certainement en flèche, du moins, si ces personnes sont prêtes à se passer de leur salaire.

Ma question s'adresse à la ministre de la Santé. Sur le plan de la santé, la ministre croit-elle que les gens du Nouveau-Brunswick qui ont besoin de jours de congé de maladie pour éviter des difficultés financières pendant qu'ils sont censés s'isoler chez eux devraient disposer d'un accès garanti à ces jours de congé de maladie payés?

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, je pense que nous examinons les filets de sécurité au sein de notre système, et nous le faisons depuis le début de la pandémie. Vous savez, pendant la discussion ici, il y a eu plus tôt une allusion à la possibilité que nous ayons utilisé à d'autres fins les fonds provenant d'Ottawa, soit les 2,3 milliards de dollars. Tous les fonds ont été entièrement dépensés dans la province — tous les fonds. En fait, les 330 millions de dollars, je crois, que nous avons dépensés dépassent les 280 millions de dollars que nous avons reçus.

Nous avons donc examiné des moyens de soutenir les familles, de fournir un soutien aux personnes qui en ont besoin, mais, en ce qui concerne l'instauration d'un programme de congés de maladie garantis payés par le gouvernement, je pense que nous devons y réfléchir à long terme et que nous devons réfléchir à ce que cela pourrait être, car un certain nombre de programmes sociaux sont actuellement en vigueur. Comme je l'ai mentionné plus tôt, le ministre du Développement social travaille à l'amélioration d'un bon nombre de ces programmes. Monsieur le président, nous ne pouvons pas simplement faire fond sur les mesures actuelles. Nous devons mieux faire. Assurons-nous que les programmes actuels

fonctionnent et assurons-nous qu'ils répondent aux besoins des personnes qui en ont le plus besoin. Merci.

Soins de santé

M. Coon : Monsieur le président, les gens du Nouveau-Brunswick atteints du syndrome neurologique non identifié et les membres de leur famille ont écrit aujourd'hui une lettre ouverte à la ministre de la Santé pour exprimer leur détresse devant la façon dont la province a mis fin à l'enquête scientifique sur la cause de la maladie. Ils demandent que la province reprenne sa collaboration avec l'Agence de santé publique du Canada. Ils veulent que l'agence puisse effectuer des tests environnementaux et alimentaires et qu'elle soit autorisée à tester les neurotoxines chez les patients vivants et décédés. La ministre de la Santé verra-t-elle à ce que les experts scientifiques de l'Agence de santé publique du Canada puissent aider le D^r Marrero à découvrir la cause première de leur maladie?

Hon. Mrs. Shephard : Mr. Speaker, I appreciate the question. From the very beginning of being aware that we were dealing with an unknown illness, which was back in December, one year ago, we absolutely knew that there needed to be scientific and methodical—methodical—research done to uncover what we are really dealing with. That is why we put in the oversight committee. That is why we put together six neurology specialists to review the 48 cases that have been brought forward. That is why we have been using medical experts to understand whether the natural elements in our province had anything to do with what we are dealing with.

Mr. Speaker, we know that there is a report coming early in the new year. We are going to wait for that report before deciding on the next steps. We are in touch with our Public Health Agency of Canada, and we will go forward with it together.

Mr. Speaker: Time, minister.

Local Government

Mr. Austin : Mr. Speaker, this morning in the media, there was a story about municipal reform, and it had a reaction from the President of the Association of Local Service Districts, Jules Bossé. In the story, Mr. Bossé said: "We are in favour of the reform but it should be

Health Care

Mr. Coon: Mr. Speaker, New Brunswickers who are affected by the unidentified neurological syndrome and members of their families wrote an open letter to the Minister of Health today expressing their distress at the way the province ended the scientific investigation into the cause of this illness. They are asking the province to resume its collaboration with the Public Health Agency of Canada. They want the agency to carry out environmental and food tests and to be authorized to test for neurotoxins in living and deceased patients. Will the Minister of Health ensure that the scientific experts from the Public Health Agency of Canada are able to help Dr. Marrero identify the primary cause of their illness?

L'hon. M^{me} Shephard : Monsieur le président, je suis reconnaissante de la question. Dès que nous avons su que nous étions aux prises avec une maladie inconnue, c'est-à-dire en décembre, il y a un an, nous savions absolument qu'il fallait faire des recherches scientifiques et méthodiques — méthodiques — pour déterminer de quoi il s'agissait vraiment. Voilà pourquoi nous avons établi le comité de surveillance. Voilà pourquoi nous avons réuni six spécialistes de la neurologie afin qu'ils examinent les 48 cas signalés de la maladie. Voilà pourquoi nous avons recours à des experts médicaux pour comprendre si les éléments naturels dans notre province sont liés à la maladie.

Monsieur le président, nous savons qu'un rapport sera publié au début de l'année. Nous attendrons ce rapport avant de déterminer les prochaines étapes. Nous communiquons avec l'Agence de santé publique du Canada et nous irons de l'avant ensemble.

Le président : Le temps est écoulé, Madame la ministre.

Gouvernements locaux

M. Austin : Monsieur le président, ce matin, un article sur la réforme municipale a été publié dans les médias, et dans cet article figurait une réaction du président de la Association of Local Service Districts, Jules Bossé. Voici les propos de M. Bossé qui figurent dans l'article : Nous sommes favorables à la réforme, mais elle devrait être bien faite ; il semble que le travail

well done . . . It seems like the work is not completed. There's too much of a rush to adopt it."

Those words are identical to what I have been saying in this House since the release of the white paper and identical to what I am hearing from the public at large. Most people agree that change is needed, but they also agree that to get it right, time must be taken to dissect and digest the contents of the white paper and to allow local area residents and leaders to offer amendments.

My question, as such, is for the Minister of Local Government. Will the minister pump the brakes on municipal reform and give time for amendments before passing legislation?

L'hon. M. Allain : Merci beaucoup, Monsieur le président.

Mr. Speaker, I met with the Union of Municipalities representative from Zone 2 on Saturday morning, and that exact question was asked. My answer to that elected official and to the people here in this House is that we have been consulting for the last year on this question. It is important that we have consultations. We brought out a white paper. There has been a year of consultation and work, and we are going to be transitioning for another year.

I agree with the gentleman from across the way. There is uncertainty, and there are questions. However, in the next year, we will have answers. I just do not know how much time we can take to move forward. There have been two years allotted to this. We have been talking about it for 25 years, and we want to move forward. Thank you.

13:50

Prisons

M. Melanson : Monsieur le président, le premier ministre a dit qu'il voulait mettre l'argent des contribuables là où sont les besoins. Selon lui, nous avons besoin d'une prison à Fredericton. C'est ce qu'il nous a dit cet après-midi. C'est ce qu'il nous dit cet après-midi.

n'est pas terminé ; on se hâte trop pour adopter la réforme.

Depuis la publication du livre blanc, je dis à la Chambre exactement ce qu'a dit le président et j'entends précisément la même chose du grand public. La plupart des gens conviennent que des changements s'imposent, mais ils conviennent également que, pour bien les opérer, il faut prendre le temps de décortiquer et de bien saisir le contenu du livre blanc ainsi que permettre aux gens et aux dirigeants locaux de proposer des changements.

Ma question, comme telle, s'adresse au ministre des Gouvernements locaux. Le ministre ralentira-t-il le processus de réforme municipale pour donner aux gens le temps de proposer des changements avant l'adoption de la mesure législative?

Hon. Mr. Allain: Thank you very much, Mr. Speaker.

Monsieur le président, samedi matin, j'ai rencontré une personne représentant la zone 2 au sein de l'Union des municipalités, et la question a été posée. La réponse que j'ai donnée à cette personne élue et que je donne aux gens ici à la Chambre, c'est que nous tenons des consultations au sujet de la réforme depuis un an. Il est important que nous tenions des consultations. Nous avons publié un livre blanc. Des consultations et des travaux ont été échelonnés sur un an, puis nous travaillerons à la transition pendant une autre année.

Je suis d'accord avec l'homme d'en face. Des incertitudes persistent, et des questions se posent. Toutefois, dans la prochaine année, nous aurons des réponses. Je ne sais simplement pas combien de temps nous pouvons attendre avant d'aller de l'avant. Il est prévu que le travail sera échelonné sur deux ans. Nous en parlons depuis 25 ans et nous voulons aller de l'avant. Merci.

Jails

Mr. Melanson: Mr. Speaker, the Premier said he wanted to put tax dollars where they are needed. According to him, we need a jail in Fredericton. That is what he told us this afternoon. That is what he is telling us this afternoon.

Monsieur le premier ministre, qu'advient-il de la Polyvalente W.-Arthur-Losier? Un investissement était déjà prévu pour son projet à mi-vie. Qu'advient-il de la Polyvalente Louis-J.-Robichaud, à Shediac? Qu'advient-il de la Cité des Jeunes A.-M.-Sormany, de l'École Mathieu-Martin et de l'École Mgr-Marcel-François-Richard, à Saint-Louis de Kent? Parlons du palais de justice de Caraquet, que vous avez fermé.

Monsieur le premier ministre, par votre entremise, Monsieur le président, je ne comprends pas où est la logique et quelles sont les raisons justifiant que, au lieu d'investir dans nos jeunes, vous investissiez dans une prison, à Fredericton. Je remarque que ces circonscriptions sont libérales et que, actuellement, Fredericton est conservatrice. Êtes-vous en train de faire de la petite politique avec les contribuables?

L'hon. M. Cardy : Par votre entremise, Monsieur le président, je remercie le chef de l'opposition pour sa question. C'est un peu bizarre de laisser entendre que la construction d'écoles est une question partisane. Si c'était vrai, sachant que l'école qui sera en première position l'année prochaine se trouve dans la circonscription du député de Campbellton-Dalhousie, nous serions heureux de lui offrir un siège de notre côté de la Chambre. Ce n'est pas le cas.

Nous avons une liste basée sur des faits probants en ce qui concerne la construction des écoles. Nous avons une liste basée sur des faits probants en ce qui concerne les projets à mi-vie. Nous allons poursuivre de la sorte, parce que notre gouvernement a retiré la politique de la construction des écoles en vue de nous donner la possibilité de bien servir nos jeunes. C'est quelque chose dont nous sommes fiers, de ce côté-ci de la Chambre. Nous poursuivrons ces projets d'infrastructures, comme tous les autres, de la manière qui donne des résultats au profit des gens de notre province. Merci, Monsieur le président.

Mr. Melanson : Mr. Speaker, that minister has zero credibility in taking politics out of the selection of which school gets the money because he himself changed the criteria and then his riding got a school two years ago.

It is \$32 million—\$32 million—that the government wants to put into a new jail in Fredericton. We have our children all across the province who need adequate infrastructure to be able to learn, to learn some of the best ways to become good citizens and good leaders, and to be well educated. It is \$32 million for a jail. Is

Mr. Premier, what is happening with Polyvalente W.-Arthur-Losier? An investment had already been slated for its midlife project. What is happening with Polyvalente Louis-J.-Robichaud, in Shediac? What is happening with Cité des Jeunes A.-M.-Sormany, École Mathieu-Martin, and École Mgr-Marcel-François-Richard, in Saint-Louis de Kent? Let us talk about the Caraquet courthouse, which you closed.

Mr. Premier, through you, Mr. Speaker, I do not understand what the logic and reasons are that justify your investing in a jail in Fredericton instead of investing in our young people. I notice that these are Liberal ridings and that Fredericton is currently Conservative. Are you playing politics with taxpayers?

Hon. Mr. Cardy : Through you, Mr. Speaker, thanks to the Leader of the Opposition for his question. It is rather strange to suggest that school construction is a partisan issue. If that were true, knowing that the school that will be at the top of the list next year is located in the member for Campbellton-Dalhousie's riding, we would be happy to offer him a seat on our side of the House. That is not the case.

We have an evidence-based list for school construction. We have an evidence-based list for midlife projects. We will continue along those lines, because our government has taken politics out of school construction to give ourselves an opportunity to serve our young people well. This is something we are proud of on this side of the House. We will continue with these infrastructure projects, along with all the others, in a way that yields results that benefit people around our province. Thank you, Mr. Speaker.

M. Melanson : Monsieur le président, le ministre n'a aucune crédibilité pour ce qui est de retirer la politique de la prise de décision concernant la répartition des fonds aux écoles, car il a lui-même changé les critères, puis, il y a deux ans, sa circonscription a été choisie comme l'endroit pour construire une nouvelle école.

Le gouvernement veut investir 32 millions de dollars — 32 millions — dans une nouvelle prison à Fredericton. Les enfants dans toute la province ont besoin d'une infrastructure appropriée pour apprendre, pour connaître certaines des meilleures façons de devenir de bonnes personnes et de bons chefs et pour

that the priority of this government? Seriously, Mr. Premier? You are supposed to be a financial hawk—supposedly. I think this \$32 million is not being spent in the right place.

(Interjections.)

Mr. Melanson: It is a waste of money. Schools need to be upgraded. Mental health needs to be addressed. Nurses need to be recruited. Where is your priority?

Hon. Mr. Steeves: Thank you, Mr. Speaker, and thank you to the member opposite for the question. Thank you for noticing our capital budget last year, which was the best capital budget this place has seen. The year before, it was a \$72-million increase. This year, it is a \$74-million increase.

What about the new Francophone school going up in Dieppe? Is it not in the member's riding?

(Interjections.)

Hon. Mr. Steeves: Oh, Moncton Centre—there you go. In Moncton Centre, there is a school going up there.

How about the nurses? We have a tentative agreement with the nurses now. We will continue to work with any union that will come to the table. Next, we will be talking to the teachers. We will get that solved as well.

We are about solving problems, and we are about doing the work. This is government, Mr. Speaker.

Mr. Speaker: Members, during question period, there was a reference to the absence of members in the House here, and I would remind all members that this is not to be announced. So, just for your information, please correct anything . . .

être instruits. Il est question de 32 millions consacrés à une prison. Est-ce là la priorité du gouvernement actuel? Sérieusement, Monsieur le premier ministre? Vous êtes apparemment censé avoir des yeux de lynx en ce qui concerne les finances. À mon avis, ces 32 millions ne sont pas dépensés à bon escient.

(Exclamations.)

M. Melanson : La dépense en question est un gaspillage d'argent. Des écoles ont besoin d'améliorations. Il faut s'occuper de la santé mentale. Il faut recruter du personnel infirmier. Où se trouve votre priorité?

L'hon. M. Steeves : Merci, Monsieur le président, et merci au député d'en face de la question. Je vous remercie d'avoir remarqué notre budget de capital de l'année dernière, lequel budget a été le meilleur que la province ait connu. Par rapport à l'exercice précédent, le budget avait augmenté de 72 millions de dollars. Cette année, l'augmentation se chiffre à 74 millions.

Qu'en est-il de la nouvelle école francophone qui sera construite à Dieppe? Ne sera-t-elle pas dans la circonscription du député?

(Exclamations.)

L'hon. M. Steeves : Ah voilà, la nouvelle école sera dans la circonscription de Moncton-Centre. Une école sera construite dans la circonscription de Moncton-Centre.

Qu'en est-il du personnel infirmier? Nous avons conclu un accord de principe avec le personnel infirmier. Nous continuerons à travailler avec n'importe quel syndicat qui se présentera à la table des négociations. Le personnel enseignant est le prochain groupe avec qui nous discuterons. Nous réglerons également la situation qui le concerne.

Nous cherchons à régler des problèmes et à faire le travail. C'est cela gouverner, Monsieur le président.

Le président : Mesdames et Messieurs les parlementaires, pendant la période des questions, il a été question de l'absence de certains parlementaires à la Chambre, et j'aimerais vous rappeler qu'il ne faudrait pas en parler. Ainsi, simplement à titre de renseignement, veuillez corriger...

The time for question period is over.

Petition 37

Ms. Mitton: Thank you, Mr. Speaker. Today, I am presenting another petition that I have received from the Mount Allison Students' Union requesting that "the Government of New Brunswick, in partnership with Horizon Health, take dramatic measures to ensure commitment and action to restore the Sackville Memorial Hospital to 24/7 emergency room services and 21 acute care beds". The petition reads as follows:

WHEREAS the MASU represents over 2 200 students attending Mount Allison University who contribute significantly to the economy of Sackville;

WHEREAS Mount Allison University is currently the only Atlantic Canadian university not within 20 km of a major hospital;

13:55

WHEREAS the continued closures and movement of services from the Sackville Memorial Hospital to Moncton continues to negatively impact our students by increasing levels of stress, increasing susceptibility to worsening injuries, and decreasing morale and trust towards Sackville and New Brunswick's healthcare systems;

WHEREAS the MASU and Mount Allison students have already expressed concerns through social media and writing letters to Health Minister Shephard at the end of August/early September 2021 with no response;

WHEREAS it is not only current Mount Allison students, but also prospective students and their families, who are questioning New Brunswick's capacity to provide basic, essential healthcare services to their communities;

THE PETITION OF THE UNDERSIGNED REQUESTS THAT the Government of New Brunswick, in partnership with Horizon Health, take dramatic measures to ensure commitment and action to restore

Le temps consacré à la période des questions est écoulé.

Pétition 37

M^{me} Mitton : Merci, Monsieur le président. Aujourd'hui, je dépose une autre pétition que j'ai reçue de la Mount Allison Students' Union, qui demande que le gouvernement du Nouveau-Brunswick, en partenariat avec le Réseau de santé Horizon, adopte des mesures radicales afin d'assurer l'engagement et l'action vers le rétablissement des services en salle d'urgence 24 heures sur 24 et de 21 lits de soins de courte durée à l'Hôpital mémorial de Sackville, comme auparavant. Voici le texte de la pétition :

attendu que la MASU représente plus de 2 200 étudiants qui fréquentent la Mount Allison University et qui contribuent considérablement à l'économie de Sackville ;

attendu que la Mount Allison University est actuellement la seule université du Canada atlantique non située à moins de 20 km d'un grand hôpital ;

attendu que les fermetures continues et le déplacement des services à l'Hôpital mémorial de Sackville vers Moncton continuent d'avoir des répercussions négatives sur nos étudiants en augmentant le niveau de stress et la susceptibilité à l'aggravation des blessures et en diminuant le moral et la confiance envers les systèmes de soins de santé de Sackville et du Nouveau-Brunswick ;

attendu que la MASU et les étudiants de Mount Allison ont déjà exprimé des préoccupations par l'entremise des médias sociaux et en écrivant des lettres à la ministre de la Santé Shephard à la fin d'août et au début de septembre 2021 sans recevoir de réponse ;

attendu que c'est non seulement les étudiants actuels de Mount Allison mais également les futurs étudiants et leurs familles qui s'interrogent sur la capacité du Nouveau-Brunswick à fournir des services de soins de santé essentiels de base à leurs collectivités ;

LA PÉTITION DES SOUSSIGNÉS DEMANDE QUE le gouvernement du Nouveau-Brunswick, en partenariat avec le Réseau de santé Horizon, adopte des mesures radicales afin d'assurer l'engagement et

the Sackville Memorial Hospital to 24/7 emergency room services and 21 acute care beds, as before.

I agree with these petitions and have attached my signature. Thank you.

Committee Reports

(**Mr. Turner**, as chairman, presented the eighteenth report of the Standing Committee on Economic Policy and reported Bills 83, *An Act to Amend the Building Code Administration Act*, and 84, *An Act to Amend the Police Act*, as agreed to and progress on Bill 82, *An Act Respecting Local Governance Reform*.

Mr. Speaker, pursuant to Standing Rule 78.1, put the question on the motion deemed to be before the House that the report be concurred in, and the motion was carried.)

Notices of Motions

(**Hon. Mr. Steeves** gave notice of Motion 95 for Tuesday, March 22, 2022, to be seconded by **Hon. Mr. Higgs**, that this House approves in general the budgetary policy of the government.)

Government Motions re Business of House

Hon. Mr. Savoie: Thank you very much, Mr. Speaker. Following routine business, we will proceed to the economic policy committee.

(**Hon. Mr. Savoie** moved that the House adjourn.

The House adjourned at 1:58 p.m.)

l'action vers le rétablissement des services en salle d'urgence 24 heures sur 24 et de 21 lits de soins de courte durée à l'Hôpital mémorial de Sackville, comme auparavant. [Traduction.]

Je suis d'accord avec les pétitions et j'ai apposé ma signature. Merci.

Rapports de comités

(**M. Turner**, à titre de président, présente le 18^e rapport du Comité permanent de la politique économique et fait rapport des projets de loi 83, *Loi modifiant la Loi sur l'administration du code du bâtiment*, et 84, *Loi modifiant la Loi sur la police*, sans amendement et de l'avancement des travaux au sujet du projet de loi 82, *Loi sur la réforme de la gouvernance locale*.

Le président, conformément à l'article 78.1 du Règlement, met aux voix la motion d'adoption du rapport, dont la Chambre est réputée être saisie ; la motion est adoptée.)

Avis de motion

(**L'hon. M. Steeves** donne avis de motion 95 portant que, le mardi 22 mars 2022, appuyé par **l'hon. M. Higgs**, il proposera que la Chambre approuve en général la politique budgétaire du gouvernement.)

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre

L'hon. M. Savoie : Merci beaucoup, Monsieur le président. Les affaires courantes ayant été traitées, nous passons maintenant au Comité de la politique économique.

(**L'hon. M. Savoie** propose l'ajournement de la Chambre.

La séance est levée à 13 h 58.)

